



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/20/Add.8  
22 July 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Вторые периодические доклады государств-участников,  
подлежавшие представлению в 1993 году

Добавление

ТУРЦИЯ\*

[28 ноября 2001 года]

---

\* Первоначальный доклад, представленный правительством Турции, содержится в документе CAT/C/7/Add.6; для ознакомления с отчетом о его рассмотрении Комитетом см. документ CAT/C/SR.61 и 62 и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 44 (A/56/44), пункты 87-117. С добавлениями II-X к настоящему докладу можно ознакомиться в архиве секретариата.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1 - 7	3
I. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА .....	8 - 21	4
А.    Общеправовые рамки .....	8 - 17	4
В.    Соответствующие международные договоры, участником которых является Турция .....	18 - 21	9
II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И ИЗМЕНЕНИЯХ, СВЯЗАННЫХ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ .....	22 - 178	10
Статья 2 .....	22 - 49	10
Статья 3 .....	50 - 55	2
Статья 4 .....	56 - 62	22
Статья 5 .....	63 - 66	25
Статья 6 .....	67 - 70	27
Статья 7 .....	71 - 72	28
Статья 8 .....	73 - 75	28
Статья 9 .....	76	29
Статья 10 .....	77 - 88	29
Статья 11 .....	89 - 137	33
Статья 12 .....	138 - 145	47
Статья 13 .....	146 - 167	49
Статья 14 .....	168 - 174	55
Статья 15 .....	175 - 177	57
Статья 16 .....	178	57
Список добавлений .....		60
Добавление I .....		61

## ВВЕДЕНИЕ

1. Турция подписала Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (ниже именуемую "Конвенция") 25 января 1988 года. Она стала государством - участником Конвенции после принятия турецким парламентом 21 апреля 1988 года Закона № 3441. Документ о ратификации был сдан на хранение 2 августа 1988 года. В соответствии с пунктом 2 статьи 27 Конвенция на территории Турецкой Республики вступила в силу 1 сентября 1988 года.
2. После ратификации Конвенции Турция своим письменным заявлением, предусмотренным в пункте 1 статьи 21, признала компетенцию Комитета против пыток (ниже именуемого "Комитет") получать и рассматривать сообщения от государств-участников о невыполнении обязательств в соответствии с Конвенцией, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 21, и от отдельных лиц, находящихся под их юрисдикцией, или от их имени, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 22.
3. Статья 90 Конституции Турции, озаглавленная "Ратификация международных соглашений", гласит, что "международные соглашения, заключенные должным образом, принимают силу закона". Таким образом, соглашения, утвержденные турецким парламентом путем принятия закона о ратификации, непосредственно становятся частью внутреннего законодательства. Конвенция в полном объеме стала частью внутреннего законодательства Турции, и ее положения имеют преимущественную силу над другими внутренними законами, поскольку та же статья Конституции устанавливает, что в случае возникновения коллизии с национальным законодательством "никакое обращение не может быть подано в Конституционный суд в отношении этих соглашений на основании их неконституционности". В соответствии со статьей 90 Конституции на положения Конвенции можно непосредственно ссылаться в турецких судах.
4. Согласно положениям пункта 1 статьи 19 Конвенции Турция 24 апреля 1990 года представила Комитету против пыток свой первоначальный доклад (ниже именуемый "первоначальный доклад"), содержащийся в документе CAT/C/7/Add.6. Первоначальный доклад Турции, который был рассмотрен Комитетом на его 61-м и 62-м заседаниях 14 ноября 1990 года, содержал обширную информацию, касающуюся правовой системы Турции и административных структур, имеющих отношение к осуществлению Конвенции.
5. Настоящий доклад охватывает период с 24 апреля 1990 года по 31 августа 2001 года и включает второй, третий и четвертый периодические доклады Турции, сведенные в

единый документ. Его цель - представить информацию, дополняющую первоначальный доклад.

6. Настоящий доклад имеет целью представить Комитету дополнительную информацию о положениях правовой системы Турции, а также о соответствующих новых мерах и прогрессе, достигнутом Турцией в деле осуществления части I Конвенции. Кроме того, в ходе его подготовки были учтены замечания и рекомендации, сделанные Комитетом после обсуждения первоначального доклада Турции.

7. Осуществление положений Конвенции в Турции было связано с целым рядом кардинальных изменений в законодательной области и административной практике. В задачу настоящего доклада входит также доведение до сведения Комитета этих изменений.

## **I. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА**

### **A. Общеправовые рамки**

8. Помимо Уголовного кодекса (Закон № 765) и Уголовно-процессуального кодекса (Закон № 1412) Турции, положение о запрещении пыток и жестокого обращения было предусмотрено во всех конституциях Турции, действовавших после провозглашения Республики 29 октября 1923 года. В этой связи статья 74 Конституции 1924 года и статья 14 Конституции 1961 года устанавливали, что никто не может подвергаться пыткам или жестокому обращению, а также наказанию, ущемляющему человеческое достоинство. В нынешней Конституции, которая была утверждена на референдуме 7 ноября 1982 года, также содержится аналогичное положение в пункте 3 статьи 17, которая гласит следующее: "Никто не должен подвергаться пыткам или жестокому обращению; никто не должен подвергаться наказанию или обращению, не совместимому с человеческим достоинством".

9. Принцип уважения прав человека упоминается в статье 2 Конституции в качестве одной из основополагающих особенностей Турецкой Республики, которая является демократическим, светским и социальным государством, где действует принцип верховенства закона. Статья 10, озаглавленная "Равенство перед законом", предусматривает равенство всех лиц перед законом без какой-либо дискриминации по признакам языка, расы, цвета кожи, пола, политических убеждений, философских взглядов, вероисповедания и принадлежности к каким-либо религиозным сектам или на основе любых подобных соображений. Кроме того, в той же статье устанавливается, что отдельным лицам, семьям, группам или классам не должно предоставляться никаких

привилегий и что государственные и административные органы должны соблюдать принцип равенства перед законом при осуществлении всей своей деятельности.

10. Права и обязанности граждан сформулированы в статьях 17-40 второй главы Конституции, которая имеет такое же название.

11. В статье 19 Конституции, озаглавленной "Личная свобода и безопасность", четко определяются условия, при которых по решению судьи могут быть арестованы лица, обоснованно подозреваемые в совершении преступления. Эта статья предусматривает следующее:

- a) уведомление арестованных или задержанных лиц о мотивах их ареста или задержания и о выдвигаемых против них обвинениях;
- b) уведомление ближайших родственников о местонахождении арестованных или задержанных лиц, за исключением тех случаев, когда существует угроза разглашения предмета и цели расследования;
- c) право задержанных или арестованных лиц обращаться с просьбой о проведении судебного разбирательства в разумные сроки или об освобождении на этапе следствия или судопроизводства;
- d) право лиц, лишенных свободы, обращаться в соответствующую судебную инстанцию с ходатайством о скорейшем завершении процедуры по их делу и об их освобождении, если ограничение свободы является незаконным.

12. В статье 38 Конституции сформулированы принципы, касающиеся преступлений и наказаний. Согласно этой статье:

- a) меры наказания и меры безопасности, действующие в местах заключения, устанавливаются только законом;
- b) никто не может быть признан виновным, пока его виновность не будет доказана в суде;
- c) никто не может принуждаться к даче показаний против самого себя или своих ближайших по закону родственников или давать инкриминирующие показания;
- d) уголовная ответственность является персональной;

е) административные органы не могут налагать какие-либо санкции, предусматривающие ограничение личной свободы.

13. Положения Конституции являются основополагающими правовыми нормами, обязательными для исполнения законодательными, исполнительными и судебными органами, а также административными органами, другими учреждениями и отдельными лицами. Законы не должны противоречить Конституции (статья 11). Для осуществления этого принципа был создан Конституционный суд, который занял место *primus inter pares* среди судов высшей инстанции судебной системы (статья 146). Конституционный суд изучает конституционность формы и содержания законов, указов, имеющих силу закона, и правил процедуры Великого национального собрания (статья 148). Президент Республики, парламентские группы правящей партии и главной оппозиционной партии и как минимум одна пятая общего числа членов Великого национального собрания (110 членов) имеют право обращаться в Конституционный суд для принятия последним действий по отмене законов, указов, имеющих силу закона, правил процедуры Великого национального собрания или их конкретных статей или положений, исходя из их неконституционности по форме или существу (статья 150). Более того, если какой-либо суд при рассмотрении дела устанавливает, что применение закона или указа, имеющего силу закона, не было конституционным, или если он убежден в обоснованности жалобы на неконституционность, представленной одной из сторон, он может отложить рассмотрение дела до вынесения Конституционным судом решения по этому вопросу (статья 152).

14. В соответствии с Конституцией судебная власть осуществляется независимыми судами от имени турецкого государства (статья 9). Принципы, касающиеся независимости судов и гарантий полномочий судей и прокуроров, определяются в части 3 Конституции, озаглавленной "Судебная власть" (статьи 138-160). Соответственно ни один орган, никакая власть, никакое учреждение или отдельное лицо не могут давать распоряжений или инструкций судам или судьям, касающихся исполнения судебных полномочий, или направлять им циркуляры, давать рекомендации или делать предложения. В Законодательном собрании также не могут задаваться вопросы, проводиться дебаты или делаться заявления, относящиеся к исполнению судебных полномочий в связи с каким-либо рассматриваемым в суде делом. Законодательные, исполнительные, административные органы обязаны выполнять решения суда (статья 138).

15. В правовой системе Турции органы обычного, административного и военного правосудия являются обособленными структурами. В соответствии с положениями статьи 142 Конституции организация, функции и юрисдикция судов, а также порядок их

работы и процедуры судопроизводства регулируются законом. Соответственно, в правовой системе Турции:

- a) судебные органы состоят из:
  - i) общих судов первой инстанции:
    - уголовных судов, а именно: магистратских судов, общеуголовных судов и судов по делам, связанным с совершением тяжких преступлений (фелонии),
    - гражданских судов, а именно: гражданских мировых судов, общегражданских судов и судебных палат по торговым делам;
  - ii) специализированных судов первой инстанции:
    - судов государственной безопасности;
    - судов по делам несовершеннолетних;
    - судов по делам о регистрации земельной собственности;
    - судов по делам, связанным с трудовыми конфликтами;
    - судов по делам, связанным с интеллектуальной собственностью;
  - iii) Высокого апелляционного суда, являющегося судом последней инстанции по надзору за решениями и постановлениями, вынесенными судебными инстанциями (статья 154 Конституции);
- b) Система административного правосудия состоит из:
  - i) административных судов;
  - ii) налоговых судов;
  - iii) районных административных судов;

iv) Государственного совета, являющегося последней инстанцией по надзору за решениями и постановлениями, вынесенными административными судами (статья 155 Конституции);

с) Военное правосудие осуществляется военными судами и военными дисциплинарными судами. Эти суды компетентны проводить разбирательство по делам военнослужащих, связанным с военными преступлениями и проступками, совершенными ими против других военнослужащих или на военных объектах, или с проступками, совершенными в ходе несения военной службы и выполнения соответствующих обязанностей. Военные суды также компетентны проводить разбирательства по делам гражданских лиц, связанным с военными преступлениями, упомянутыми в специальном законе, или проступками, совершенными при исполнении их обязанностей, указанных в законе, или правонарушениями, совершенными в отношении военнослужащих на военных объектах, упомянутых в законодательстве (статья 145 Конституции). Высокий апелляционный военный суд является последней инстанцией по надзору за решениями и постановлениями, вынесенными военными судами (статья 157 Конституции).

16. В соответствии со статьей 143 Конституции суды государственной безопасности являются специализированными судами первой инстанции, учрежденными для борьбы с преступлениями против неделимости и целостности государства, свободного демократического порядка или против Республики, особенности которой определены в Конституции, и преступлений, непосредственно затрагивающих внутреннюю и внешнюю безопасность государства. Высокий апелляционный суд является органом, уполномоченным рассматривать апелляции на вердикты судов государственной безопасности. Положения, касающиеся функционирования, обязанностей, юрисдикции и порядка судопроизводства судов государственной безопасности, определяются Законом № 2845 от 16 июня 1983 года об учреждении и процедурах уголовного преследования в судах государственной безопасности.

17. Согласно Закону № 4388, который был принят парламентом 18 июня 1999 года и вступил в силу после его опубликования в тот же день в "Правительственном вестнике", в статью 143 Конституции были внесены поправки, предусматривающие выведение из состава судов государственной безопасности военных судей. Одновременно в Закон № 2845 были внесены поправки на основании Закона № 4390, который был принят парламентом 22 июня 1999 года и вступил в силу в тот же день. Соответственно, в настоящее время все члены судов государственной безопасности назначаются из числа гражданских судей.

**В. Соответствующие международные договоры, участником которых является Турция**

18. Турция, являющаяся одним из членом - основателей Организации Объединенных Наций, издав 6 апреля 1949 года Постановление № 9119 Совета министров, вошла в число первых стран, которые присоединились к Всеобщей декларации о правах человека. Законом № 6366 от 10 марта 1954 года Турция, которая также является одним из членом - основателей Совета Европы, ратифицировала Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод.

19. 28 января 1987 года Турция признала компетенцию Европейской комиссии по правам человека принимать петиции от любого лица, любой неправительственной организации или группы лиц. 22 января 1990 года Турция сделала заявление о признании обязательной, *ipso facto* и без особого соглашения, юрисдикции Европейского суда по правам человека по всем вопросам, касающимся толкования и применения Европейской конвенции о правах человека в порядке осуществления юрисдикции в пределах границ национальной территории Турецкой Республики. 6 ноября 1990 года Турция подписала Протокол № 9 к Европейской конвенции о правах человека, в котором предусмотрено право подачи индивидуальных петиций в Европейский суд по правам человека. Законом № 3411 от 25 февраля 1988 года Турция ратифицировала Европейскую конвенцию 1987 года о предупреждении пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

20. Турция продолжает тесно сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций и Совета Европы по наблюдению за положением в области применения пыток и жестокого обращения. В этой связи Специальный докладчик по вопросу о пытках Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций сэр Найджел Родли в период с 9 по 19 ноября 1998 года посетил Турцию, где он провел широкие обсуждения с официальными властями и представителями неправительственных организаций. Доклад Специального докладчика об этой поездке, который был представлен 55-й сессии Комиссии по правам человека в марте 1999 года, содержится в документе E/CN.4/1999/61/Add.1. Турецкие власти придают крайне важное значение поддержанию тесного сотрудничества со Специальным докладчиком.

21. В период, охватываемый настоящим докладом, представители Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП) совершили 13 специальных или периодических поездок в Турцию. 24 августа 2001 года турецкое правительство распорядилось опубликовать все предыдущие неопубликованные доклады КПП о совершенных поездках, известив об этом

Председателя Комитета соответствующим письмом, копия которого содержится в добавлении X. Соответствующие турецкие власти с предельным вниманием рассматривают доклады КПП и на основании содержащихся в них замечаний и рекомендаций проводят необходимые расследования и принимают надлежащие меры. Турецкие власти всецело привержены идее расширения тесного сотрудничества, которое поддерживается с КПП с момента его основания. По сути, длительность и регулярность контактов Турции с КПП во исполнение положений Европейской конвенции о предупреждении пыток, а также их высокий уровень свидетельствуют о той важности, которую правительство Турции придает конструктивному сотрудничеству с Комитетом.

## **II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И ИЗМЕНЕНИЯХ, СВЯЗАННЫХ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ**

### **Статья 2**

22. Наряду с пунктом 3 статьи 17 Конституции, предусматривающим запрещение пыток и жестокого обращения, текст которого был приведен в пункте 8 выше, в соответствующих статьях Уголовного кодекса также содержится определение преступлений против физической и психической безопасности и неприкосновенности лиц и предусмотрены соответствующие наказания. Эти статьи, касающиеся пыток и жестокого обращения и наказаний, предусмотренных в связи с ними, приведены в пунктах 57-62 ниже.

23. Вероятно, наиболее важным моментом, связанным с осуществлением положений пункта 1 статьи 2 Конвенции за период, охватываемый настоящим докладом, является принятие Закона № 3842 о внесении поправок в некоторые положения Уголовно-процессуального кодекса и Закона об учреждении и порядке судопроизводства судов государственной безопасности и об отмене некоторых положений Закона об обязанностях и полномочиях полиции и Закона о борьбе с терроризмом. Закон № 3842 был утвержден парламентом 18 ноября 1992 года и вступил в силу после его опубликования в "Правительственном вестнике" 1 декабря 1992 года.

24. Закон № 3842 представляет собой важную веху в осуществлении Турцией реформ в области прав человека. Этот закон не только предусматривает более строгие меры по предупреждению жестокого обращения и пыток, но и вносит важные поправки в положения, касающиеся права на защиту, равенства полов, а также прав несовершеннолетних и инвалидов. По своему характеру он действительно носит новаторский характер.

25. Основные изменения, внесенные в Уголовно-процессуальный кодекс Законом № 3842, описаны в пунктах 26-41 ниже.

26. В Уголовно-процессуальный кодекс была добавлена новая статья 135 а), в которой определяются запрещенные методы допроса, призванные сломить волю допрашиваемого лица, такие, как пытки, жестокое обращение, применение силы или избиения, равно как и принудительное введение наркотиков. Статья запрещает получение показаний путем дачи незаконных обещаний. Последний раздел этой статьи устанавливает, что показания, полученные такими запрещенными методами, не принимаются в качестве доказательств даже с согласия давшего показания лица. Эта статья гласит следующее:

"Обвиняемые и свидетели дают свои показания добровольно. Запрещаются любые виды физического или психического воздействия, такие, как жестокое обращение, пытки, принудительное введение лекарственных препаратов, доведение до измождения или обман, с тем чтобы помешать добровольной даче показаний, или же прибегать к физической силе, насилию или средствам, способным сломить волю допрашиваемого.

Запрещается давать обещания в отношении каких-либо незаконных преимуществ.

Показания, полученные с использованием вышеупомянутых запрещенных методов, не могут рассматриваться в качестве доказательств даже с согласия давшего их лица".

(Слова "такие, как" в первой части статьи означают, что методы, упомянутые в этой статье, перечисляются в качестве примеров. Кроме того, запрещены методы аналогичного характера, которые не упомянуты в статье. Эти положения применяются ко всем подозреваемым, независимо от характера преступления, в том числе в отношении лиц, задержанных по подозрению в совершении преступлений, подпадающих под юрисдикцию судов государственной безопасности.)

27. Для сокращения сроков содержания под стражей в соответствии с европейскими стандартами был принят Закон № 3842, которым были внесены поправки в статью 128 Уголовно-процессуального кодекса. Так, в случае обычных преступлений, совершенных физическим лицом, максимальный срок содержания под стражей в полиции составляет 24 часа. Максимальный срок содержания под стражей в связи с обычными преступлениями, совершенными тремя или более лицами, был сокращен с 15 дней до 4 дней. Это - максимальное ограничение, которое допускается Европейским судом по

правам человека. Срок содержания под стражей может продлеваться до 4 дней только с письменного согласия прокурора. В исключительных обстоятельствах по требованию прокурора и с согласия судьи он может быть увеличен до 8 дней. Задержанное лицо должно предстать перед судьей в течение 4 дней. Кроме того, в то время как в прежнем Уголовно-процессуальном кодексе перечислялись некоторые "объективные причины" для продления срока задержания, в частности в связи с характером преступления и положением подозреваемого, новый закон сводит такие причины к трудностям в сборе доказательств, большому числу подозреваемых и иным причинам аналогичного характера. Следует признать, что затруднения в сборе доказательств или большое число подозреваемых являются объективными критериями, затрудняющими проведение дознания. Согласно Закону № 3842, период задержания в связи с правонарушениями, которые подпадают под юрисдикцию судов государственной безопасности, не должен превышать 48 часов для преступлений отдельных физических лиц и 15 дней для групповых преступлений. В местах, где вводится чрезвычайное положение, эти сроки могут продлеваться еще на такой же период времени. Соответствующая часть измененной статьи 128 Уголовно-процессуального кодекса гласит следующее:

"Если задержанное лицо не освобождается, оно должно предстать перед судьей в течение 24 часов. Этот срок не включает время, необходимое для его доставки к судье, ближе всего находящемуся от места задержания. По желанию задержанного при допросе может также присутствовать адвокат.

В случаях преступлений, совершенных тремя или более лицами, прокурор может отдавать письменное распоряжение о продлении этого срока максимум до четырех дней. В случаях, когда следствие невозможно завершить в течение этих четырех дней в силу конкретных обстоятельств дела или трудностей в сборе доказательств, или же в силу наличия большого числа подозреваемых, этот срок может продлеваться не более чем до 8 дней решением соответствующего судьи, действующего по письменному запросу прокурора".

28. Еще одно важное изменение, внесенное Законом № 3842, касается права habeas corpus. Измененный вариант статьи 128 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает, что в случаях, когда прокурор ходатайствует о продлении срока задержания, подозреваемый, его защитник или юридический представитель, лицо, состоящее с ним в браке, или родственники первой или второй степени могут ходатайствовать перед судьей о его немедленном освобождении. Судья обязан принять решение по этому ходатайству в течение 24 часов.

29. В статью 135 Уголовно-процессуального кодекса, касающуюся снятия показаний сотрудниками полиции и прокурорами и рассмотрения показаний судьями, Законом № 3842 были внесены поправки, предусматривающие более полную защиту прав подозреваемых. В настоящее время эта статья четко закрепляет право подозреваемого отказываться от дачи показаний не только на слушании дела судьей, но и во время первого допроса в полицейском участке. Задержанное лицо должно быть проинформировано о праве отказываться от дачи показаний до начала допроса. Кроме того, когда сотрудники полиции задерживают то или иное лицо, они обязаны проинформировать его о том, в каком преступлении он обвиняется, и о том, что он имеет право на услуги адвоката. В этой же статье предусмотрено, что показания, данные при задержании в полицейском участке, должны регистрироваться с указанием фамилий и должностей присутствующих лиц и подписываться задержанным лицом или его адвокатом. Соответствующая часть статьи 135 предусматривает нижеследующее:

"Личность и личный статус свидетеля или допрашиваемого лица подлежат регистрации. Задержанное лицо знакомят с предъявляемыми ему обвинениями, а также напоминают о его правах на присутствие адвоката и уведомление родственников о его содержании под стражей, праве на отказ от дачи показаний, равно как и о его праве требовать сбора конкретных доказательств, которые позволяют устранить сомнения в его причастности и дают ему возможность снять с себя подозрения, а также о праве представлять факты в свою защиту. О допросе или даче показаний составляется подробный протокол с указанием места и даты, а также фамилий и должностей присутствующих лиц. В протоколе должны также наличествовать подписи обвиняемого или задержанного, а также его адвоката, а в случае их отсутствия - указываться причины, по которым они не подписали протокол".

30. В полной мере новаторский характер имеют те статьи Закона № 3842, которые касаются права на защиту. Поправки, внесенные в Уголовно-процессуальный кодекс в этой связи, с одной стороны, предусматривают право подозреваемых пользоваться услугами адвоката даже на самых первоначальных этапах допроса, тем самым обеспечивая свое право на защиту, а с другой - полностью защищают задержанных от пыток и жестокого обращения.

31. Изменения были внесены и в статью 136 Уголовно-процессуального кодекса, касающуюся выбора адвоката, с тем чтобы дать задержанному или подозреваемому лицу возможность пользоваться правом на доступ к адвокату на любом этапе следствия, включая этап задержания, и на его присутствие во время допроса сотрудниками полиции. Ранее ассоциация адвокатов назначала защитника только на этапе судебного

разбирательства. С принятием нового закона все лица, задержанные по подозрению в совершении общеуголовных, индивидуальных или групповых преступлений, имеют право на услуги адвоката с момента их ареста. Статья 136 предусматривает следующее:

"Любой обвиняемый или задержанный может пользоваться помощью одного или нескольких адвокатов по своему выбору или выбору его юридического представителя на любом этапе или уровне следствия.

Во время допроса сотрудниками полиции может присутствовать только один адвокат, который наблюдает за ходом этой процедуры. Во время допроса прокурором число таких адвокатов может быть увеличено максимум до трех человек.

На любом этапе следствия адвокат имеет неограниченное право беспрепятственно встречаться с обвиняемым или задержанным, фиксировать его показания, сопровождать его во время допросов и предоставлять ему юридическую помощь".

32. Измененный вариант статьи 138 предусматривает, что в том случае, если задержанный или обвиняемый не располагают средствами для оплаты услуг адвоката, ассоциация адвокатов по его просьбе назначает адвоката для его защиты. Для этого достаточно сделать простое заявление. Назначение такого адвоката не зависит от какой-либо просьбы в случаях, когда задержанный или обвиняемый не имеет адвоката и является несовершеннолетним в возрасте до 18 лет, страдает потерей слуха или речи или же имеет инвалидность такой степени, которая не позволяет ему осуществлять собственную защиту. Ранее назначение адвоката для таких лиц производилось по усмотрению суда. Однако новый закон предусматривает, что в таких случаях назначение адвоката имеет обязательный характер.

33. В статью 143 Уголовно-процессуального кодекса были внесены поправки, гласящие следующее:

"Адвокат имеет право знакомиться со всеми материалами дела и бесплатно снимать копии с любых содержащихся в нем документов. В случае, когда осуществление этого права может ставить под угрозу эффективность предварительного следствия, оно может ограничиваться на этапе предварительного следствия распоряжением судьи, который может принимать такое решение только по получении соответствующей просьбы от прокурора. Такое ограничение не может действовать в отношении таких документов, как протоколы о допросах, протоколы

экспертов и последующие протоколы, связанные с другими судебными процедурами, на которых имеет право присутствовать задержанный или обвиняемый".

34. В настоящее время измененная статья 144 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает, что задержанный или обвиняемый может встречаться со своим адвокатом в любое время без предъявления уполномочивающей доверенности и в конфиденциальной обстановке. Переписка между этими лицами и их адвокатами перлюстрации не подвергается.

35. С внесением поправок в статью 146 Уголовно-процессуального кодекса ассоциации адвокатов будут назначать адвоката для защиты обвиняемых в тех случаях, когда такое лицо не располагает финансовыми средствами для оплаты услуг адвоката. Средства на оплату адвокатов будут выделяться из фонда, который будет передан в ведение Союза ассоциаций адвокатов министерством финансов. Если окончательным решением суда устанавливается вина обвиняемого, Союз ассоциаций адвокатов может получить право на ходатайство об истребовании судебных издержек и расходов на защиту от признанного виновным лица.

36. В прошлом поступали многочисленные жалобы на длительные сроки задержания подозреваемых, что могло быть обусловлено медленной работой судов. В результате имели место случаи, когда после длительного содержания под стражей подозреваемого оправдывали или осуждали к лишению свободы на срок, который был короче времени, проведенного им в предварительном заключении. Для предупреждения таких ситуаций Закон № 3842 устанавливает максимальные сроки задержания как на этапе предварительного следствия, так и на этапе окончательного расследования, тем самым исключая какую-либо возможность неправомерно длительного содержания под стражей. В тех случаях, если обвиняемый может удостоверить свою личность и местожительство, суд в случае преступлений, влекущих за собой лишение свободы сроком на шесть месяцев или меньше, не имеет права держать обвиняемого под стражей. Что касается преступлений, которые влекут за собой наказание в виде лишения свободы сроком до семи лет, то обвиняемый освобождается, если судебное разбирательство по его делу не завершается в течение двух лет с учетом включения в этот срок шестимесячного срока предварительного следствия. Если же в течение двух лет судебное разбирательство по делам в связи с преступлениями, влекущими за собой наказание в виде лишения свободы сроком более семи лет не завершается, то обвиняемый по решению судьи освобождается на поруки.

37. Согласно поправкам к статье 106 Уголовно-процессуального кодекса, ордер на арест обвиняемого может выдавать только судья. Обвиняемого, в случае его присутствия, перед вручением ордера выслушивают. По желанию обвиняемого его адвокат, не предъявляя доверенности, может присутствовать во время дачи показаний обвиняемым, и перед объявлением решения дела делают также свои заявления адвокат и прокурор. Если обвиняемый отсутствует, решение принимается на основе материалов, находящихся в распоряжении суда. В ордере на арест как можно более полно указывается личность обвиняемого, вменяемое ему в вину преступление, время и место совершения преступления, статьи закона, относящиеся к данному преступлению, и основания для ареста.

38. С внесением поправок в статью 108 Уголовно-процессуального кодекса обвиняемый, в отношении которого ордер на арест был выдан заочно, должен быть незамедлительно (не позднее чем в течение 24 часов) доставлен к судье и допрошен для принятия решения о его дальнейшем содержании под стражей.

39. В прошлом еще одним основанием для критики было то, что лица, освобожденные из-под стражи, вскоре вновь задерживались, и поэтому отсчет срока задержания мог начинаться заново. Для предупреждения таких случаев в новом Законе устанавливается, что "освобожденные лица не могут вновь задерживаться по тем же обвинениям без наличия новых доказательств и решения прокурора".

40. Кроме того, в соответствии с поправками к статье 23 Уголовно-процессуального кодекса ходатайствовать об отводе судьи могут не только прокурор и подсудимый, но и участвующие в деле стороны.

41. Кроме вышеупомянутых положений, подкрепляющих права подозреваемых и задержанных лиц, Закон № 3842 содержит также важные положения, касающиеся осуществления прав человека. В этой связи этот Закон предусматривает поправки к положениям Уголовно-процессуального кодекса, которые противоречат принципу равенства полов. Ранее в Уголовно-процессуальном кодексе устанавливалось, что в том случае, если подозреваемым лицом является состоящая в браке женщина, ее муж может присутствовать на допросе и давать ей советы. Помимо этого, только муж имел право прибегать к средствам правовой защиты. Путем замены фразы "если подозреваемым лицом является состоящая в браке женщина, ее муж" формулировкой "супруг или супруга подозреваемого лица" в новом Законе обеспечивается равенство полов. Кроме того, в новом Законе минимальный возраст для определения несовершеннолетнего лица был повышен с 15 до 18 лет. Поэтому с учетом требования об обязательном назначении

судами адвоката для лиц в возрасте до 18 лет, упомянутого в пункте 32 выше, Закон № 3842 содержит также важные изменения, касающиеся несовершеннолетних лиц.

42. В силу поправок, внесенных Законом № 3842 в статью 9 Закона № 2845 об учреждении судов государственной безопасности и порядке судопроизводства в таких судах, сократилось число преступлений, подпадающих под юрисдикцию судов государственной безопасности. С внесением этих изменений юрисдикция судов государственной безопасности была сведена к преступлениям, совершенным против государства, террористическим актам, нелегальному обороту оружия и наркотиков и преступлениям, в результате которых создается или сохраняется необходимость в чрезвычайном положении. Соответственно под юрисдикцию судов государственной безопасности уже не будут подпадать дела, связанные с нарушениями Закона о демонстрациях и собраниях, Закона о забастовках и локаутах и Закона об ассоциациях.

43. После принятия парламентом 6 марта 1997 года Закона № 4229 о внесении поправок в Уголовно-процессуальный кодекс, Закона № 2845 и Закона № 3842 был сделан еще один важный шаг в осуществлении пункта 1 статьи 2 Конвенции. Это законодательство вступило в силу 12 марта 1997 года после его опубликования в "Правительственном вестнике". Основные элементы Закона № 4229 перечислены в пунктах 44-47 ниже.

44. Закон № 4229 предусматривает существенное сокращение сроков содержания под стражей лиц, задержанных как за индивидуальные, так и за групповые преступления, подпадающие под юрисдикцию судов государственной безопасности. Сокращение максимального срока задержания в случаях индивидуальных преступлений до 48 часов действует даже в том случае, если эти преступления были совершены в условиях чрезвычайного положения. Ранее, в соответствии с законом № 3842, максимальный срок задержания в случаях индивидуальных преступлений, подпадающих под юрисдикцию судов государственной безопасности и совершенных в условиях чрезвычайного положения, составлял 96 часов. Что касается групповых преступлений, подпадающих под юрисдикцию судов государственной безопасности, то срок задержания был определен таким же образом, как в случаях общеуголовных преступлений, совершенных группой лиц. Таким образом, он делится на три последующих этапа, которые длятся 48 часов, 2 дня и 3 дня/6 дней (в зависимости от того, было ли совершено преступление в обычных условиях или в период действия чрезвычайного положения). Второй и третий этапы были определены в качестве первого и второго "продления", которые применяются соответственно по распоряжению прокурора и по решению компетентного судьи. Ранее эти сроки могли составлять непрерывный срок в 15 и 30 дней в зависимости от того, было ли преступление совершено соответственно в обычных условиях или в период действия чрезвычайного положения. Помимо этого, второе продление срока задержания за

общеуголовные групповые преступления, упомянутые в пункте 27 выше, было ограничено с 4 до 3 дней на основании Закона № 4229. Таким образом, максимальный срок задержания за общеуголовные групповые преступления был сокращен до 7 дней, независимо от того, было ли преступление совершено в обычных условиях или в условиях чрезвычайного положения. В добавление I включена таблица, содержащая сводные данные о сроках задержания в Турции.

45. Закон № 4229 предусматривает, что ближайшие родственники подозреваемых уведомляются об их задержании при любых без исключения обстоятельствах. Кроме того, он дает право подозреваемому и его адвокату, юридическому представителю, лицу, состоящему с ним в браке, или кровным родственникам первой или второй степени обращаться к компетентному судье с заявлениями, содержащими возражения против помещения этого лица под стражу, а также против выдачи прокурором распоряжения о продлении срока задержания. Компетентный судья обязан вынести решение по этому вопросу в течение не более чем 24 часов. Если это ходатайство поддержано соответствующим судьей, задержанное лицо незамедлительно освобождается. Ранее в соответствии с Законом № 3842 в осуществлении этого права делалось исключение применительно к преступлениям, подпадающим под юрисдикцию судов государственной безопасности. Новый Закон устраняет это исключение и распространяет гарантию *habeas corpus* как на индивидуальные, так и на групповые преступления, подпадающие под юрисдикцию судов государственной безопасности.

46. Закон № 4229 предоставляет лицам, задержанным по подозрению в совершении преступлений, подпадающих под юрисдикцию судов государственной безопасности, право на доступ к адвокату. Таким образом, доступ к адвокату становится возможным по истечении 48 часов, если подозреваемый обвиняется в индивидуальном преступлении, и по истечении 4 дней, если обвинение касается групповых преступлений.

47. С принятием Закона № 4229 ограничение максимального срока задержания лиц, возвращенных под стражу в случаях, упомянутых в пункте 36 выше, было распространено и на преступления, подпадающие под юрисдикцию судов государственной безопасности, в отношении которых оно ранее не применялось. После принятия нового Закона статья 110 Уголовно-процессуального кодекса с поправками, внесенными в нее Законом № 3842, стала применяться ко всем видам преступлений. Таким образом,

а) лицо, решение о задержании которого принимает компетентный судья, не может находиться под стражей более шести месяцев, составляющих этап предварительного следствия;

b) если лицо привлекается к суду, срок его содержания под стражей не может превышать двух лет, включая время, проведенное ранее под стражей на этапе предварительного следствия;

c) в случаях, когда тяжесть преступления обуславливает вынесение приговора о лишении свободы сроком до семи лет, срок задержания может продлеваться свыше вышеупомянутых сроков решением судьи, которое принимается с учетом собранных на этот момент доказательств, поведения подозреваемого и оснований для его содержания под стражей.

48. Законодательство Турции в полной мере согласуется с пунктом 2 статьи 2 Конвенции. В этой связи чрезвычайное положение объявляется в случае возникновения ситуации, которая описана в статьях 119-121 Конституции. Согласно статье 120, в случае совершения широкомасштабных актов насилия, направленных на уничтожение свободного демократического порядка, установленного Конституцией, или основных прав и свобод, либо серьезного ухудшения общественного порядка вследствие актов насилия, Совет министров может объявить чрезвычайное положение в одном или нескольких районах или на всей территории страны на период, не превышающий шести месяцев. Статья 121 устанавливает, что парламент может продлевать срок его действия максимум до четырех месяцев каждый раз по представлению Совета министров. Статья 15 Конституции предусматривает, что во время военного или чрезвычайного положения осуществление основных прав и свобод может быть частично или полностью приостановлено. Однако в указанной статье также оговорено, что в любой ситуации, когда действие основных прав и свобод приостановлено, не должны нарушаться обязательства, вытекающие из международного права, и что даже при таких обстоятельствах права человека на жизнь, на неприкосновенность материального и духовного состояния личности неприкосновенны, за исключением смерти, наступившей в соответствии с законами военного времени и при исполнении смертных приговоров. Из этого следует, что наказания, предусмотренные в турецких законах в связи с пытками и жестоким обращением, применяются также в период чрезвычайного положения или при объявлении военного положения.

49. В отношении пункта 3 статьи 2 Конвенции необходимо отметить, что в правовой системе Турции превышение властных полномочий государственными должностными лицами рассматривается в качестве оперативно-административных недостатков, за которые государство несет прямую ответственность. В этом контексте в статье 137 Конституции указывается, что, если лицо, находящееся на государственной службе, независимо от его положения или статуса, считает распоряжение, изданное его руководителем, противоречащим положениям подзаконных актов, инструкциям, законам

или Конституции, оно не должно его исполнять. Кроме того, в указанной статье предусмотрено, что лицо, выполнившее такое распоряжение, не освобождается от ответственности. Статьи 11 и 13 Закона № 657 о гражданской службе, принятого 23 июля 1965 года, соответственно предусматривают, что "распоряжение, которое по своей сути является противозаконным, ни при каких обстоятельствах не должно выполняться; лицо, исполняющее такое распоряжение, не освобождается от ответственности" и что "лица, подвергшиеся несправедливому обращению со стороны государственных должностных лиц, могут возбуждать иск непосредственно против соответствующего государственного учреждения, которое, в свою очередь, имеет право регресса в отношении должностного лица, которому инкриминируются противозаконные деяния".

### Статья 3

50. Поездки и проживание иностранцев в Турции регулируются Законом № 5683 о проживании и поездках иностранцев от 15 июля 1950 года. Для того чтобы упорядочить правовые и административные процедуры в отношении беженцев и просителей убежища, в 1994 году турецкими властями были изданы Предписания о процедурах и принципах, касающихся передвижения населения и иностранцев, прибывающих в Турцию либо в качестве отдельных лиц, либо группами, которые желают получить убежище в Турции или ходатайствуют о виде на жительство, с тем чтобы просить убежища в другой стране. Принципы, касающиеся проживания всех иностранцев, включая политических беженцев, и инструкции, которые им надлежит соблюдать, содержатся в упомянутом Законе и соответствующих постановлениях. Согласно этому Закону и постановлениям, депортация иностранцев из Турции осуществляется министерством внутренних дел.

51. Турция является государством-участником Женевской конвенции о статусе беженцев 1951 года, которая имеет в Турции силу закона. Статья 42 Конвенции предоставляет подписавшим ее государствам возможность присоединения к Конвенции с оговорками относительно географических предпочтений. В свете этого положения Турция присоединилась к Конвенции, сделав заявление о географическом предпочтении. В этой связи обязательства Турции ограничиваются приемом лиц, которые являются выходцами из стран Европы и соответствуют критериям беженца. Основная причина этого предпочтения состоит в географическом расположении Турции. Фактически утвержденная Европейским союзом в 90-х годах концепция "безопасной третьей страны" обуславливает еще более важное значение географической оговорки Турции.

52. Тем не менее такое ограниченное признание не мешает Турции предоставлять помощь лицам из других стран, которые стремятся получить временное убежище или укрытие. По сути турецкие власти делают все возможное для выполнения своих

моральных обязательств в отношении "просителей временного убежища". В этой связи, невзирая на тот факт, что Турция присоединилась к Женевской конвенции с оговоркой относительного географического предпочтения, Турция принимает просителей убежища из стран, являющихся ее восточными соседями, исходя из гуманитарных соображений и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев занимается решением их проблем. В этом контексте постановление, упомянутое в пункте 50 выше, преследует цель облегчить проведение соответствующих процедур.

53. Географическая оговорка Турции в отношении Женевской конвенции не означает, что Турция не выполняет обязательство относительно запрещения принудительного возвращения. Согласно статьям 32 и 33 упомянутой Конвенции, беженцы могут высылаться не иначе как по соображениям национальной безопасности или общественного порядка и не могут быть "возвращены" в страну, где их жизнь и свобода подвергаются угрозе. Постановление, упомянутое в пункте 50 выше, также содержит это положение.

54. Принципы, касающиеся просьб иностранных государств о выдаче и процедуры их удовлетворения, содержатся в статье 9 Уголовного кодекса. Турецкие граждане выдаче не подлежат. Выдача иностранному государству иностранца, совершившего политические, военные или иные подобные преступления, не производится. Если иностранное государство требует выдачи, суд первой инстанции в районе проживания в Турции запрашиваемого лица должен установить гражданство данного лица и характер совершенного им преступления. Если суд установит, что данное лицо не является гражданином Турции и что совершенное им преступление не имеет политического, военного или подобного характера, местный судья может выдать ордер на арест. Проблема "двойной преступности" и все другие связанные с этим вопросы решаются административными органами. Министерство юстиции готовит решение на предмет его утверждения Советом министров, который принимает окончательное решение о выдаче.

55. Турция является государством-участником Европейской конвенции 1957 года о выдаче преступников. В пункте 2 статьи 3 Конвенции предусматривается, что "выдача не может быть осуществлена, если запрашиваемая сторона имеет существенные основания полагать, что просьба о выдаче лица за обычное уголовное преступление была сделана в целях преследования или наказания такого лица по причине его расы, религии, национальности или политических убеждений или что положение этого лица может быть угрожающим в силу одной из этих причин". Это положение, которое имеет в Турции силу закона, должным образом соблюдается при вынесении решений в отношении просьб о выдаче.

#### Статья 4

56. Положения статьи 4 Конвенции закреплены в турецком законодательстве. Деяния, определяемые в ней в качестве преступлений, соответствуют определению, содержащемуся в статье 1 Конвенции.

57. Уголовный кодекс Турции содержит конкретные положения о наказаниях, назначаемых в отношении государственных должностных лиц за преступления, упомянутые в Конвенции. В этом отношении статья 243 (касающаяся получения признаний с помощью пыток или бесчеловечного обращения) и статья 245 (касающаяся жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов) Уголовного кодекса безусловно запрещают пытки и жестокое обращение и предусматривают суровые наказания для государственных должностных лиц, совершающих такие противозаконные деяния. Указанные статьи предусматривают следующее:

#### Статья 243

"Государственное должностное лицо или гражданский служащий, которые применяют пытки или жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение к какому-либо лицу, с тем чтобы заставить его сознаться в совершении преступления или с тем чтобы помешать жертве, истцу, стороне процесса или свидетелю сообщить об инциденте, подать жалобу или сообщить о преступлении, или же совершают такие деяния по причине представления жалобы, уведомления или дачи показаний по факту преступления или по какой-либо иной причине, наказываются тюремным заключением строго режима сроком до 8 лет и временно или пожизненно отстраняется от гражданской службы.

Если то или иное лицо умерло в результате применения к нему пыток, виновник наказывается в соответствии с положениями статьи 452 (убийство). Если результатом применения пытки становится полная утрата какого-либо органа или пожизненная инвалидность, виновник наказывается в соответствии с положениями статьи 456".

(В первый пункт статьи 243 Уголовного кодекса были внесены поправки Законом № 4449, принятым парламентом 26 августа 1999 года. Согласно этой поправке, максимальный срок лишения свободы, назначаемый в соответствии с этой статьей, был увеличен с 5 лет до 8 лет. Не менее важным является и то, что эта поправка расширила определение пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и привела его в соответствие с Конвенцией Организации Объединенных Наций и европейскими конвенциями.

Предыдущий вариант этой статьи определял в качестве уголовного преступления только пытку "обвиняемого" с целью получения признания.)

Статья 245

"Сотрудники, уполномоченные использовать силу, и все сотрудники полиции, которые при исполнении своих должностных обязанностей или приказов вышестоящих начальников угрожают какому-либо лицу жестоким обращением или нанесением ему телесных повреждений или которые наносят фактические побои или травму конкретному лицу при обстоятельствах, помимо тех, которые оговорены законами и нормативными положениями, наказываются лишением свободы сроком от трех месяцев до пяти лет и временно отстраняются от гражданской службы. В тех случаях, если вышеуказанные преступления носят более тяжкий характер, сроки наказания увеличиваются от одной трети до половины срока".

(Законом № 4449 максимальный срок наказания, предусмотренный в первом предложении данной статьи, был увеличен с трех до пяти лет.)

58. Кроме того, Законом № 4449 были внесены поправки в статью 354 Уголовного кодекса, предусматривающие увеличение сроков наказания для медицинских работников, занимающихся фальсификацией протоколов, с тем чтобы скрыть доказательства применения пыток и жестокого обращения. В статью 354 был включен новый пункт 4, в котором к числу преступлений отнесена подготовка и использование ложных протоколов, т.е. протоколов, искажающих подлинные факты и имеющих целью сокрытие или уничтожение доказательств преступления, актов пыток или других жестоких и бесчеловечных деяний. В нынешней редакции статья 354 гласит следующее:

"Врач, провизор, сотрудник медицинской службы или другой медицинский работник, который неумышленно представляет государственным должностным лицам ложный документ, наказывается лишением свободы от шести месяцев до двух лет и крупным штрафом в сумме от 100 млн. до 300 млн. лир. Любое лицо, осознанно использующее такие ложные документы, подвергается такому же наказанию.

Если на основании такого ложного документа психически здоровое лицо помещается в психиатрическую лечебницу или содержится там принудительно или в результате этого получает какое-либо другое тяжкое телесное повреждение, виновное лицо наказывается лишением свободы сроком от двух до четырех лет.

Если преступление, предусмотренное в пункте 1, совершается ради получения денег или иных выгод, которые обещаны, выданы или предоставлены определенному лицу или через него другому лицу, такое деяние наказывается лишением свободы сроком от трех до пяти лет. В случае, когда результатом использования такого документа является телесное повреждение, о котором говорится в пункте 2, виновное лицо наказывается лишением свободы от четырех до шести лет.

Если содержащий ложные сведения документ был предназначен для сокрытия факта преступления или уничтожения свидетельств применения пыток, жестокого или бесчеловечного обращения, виновное лицо наказывается лишением свободы сроком от четырех до восьми лет.

Помимо вышеуказанных наказаний, в случаях, подпадающих под действие пунктов 2 и 3, предусмотренный в пункте 1 крупный штраф взимается в двойном размере, а в случаях, подпадающих под действие пункта 4, - в тройном размере.

Даже в том случае, если лицо, вручившее денежную сумму, предоставившее или обещавшее какую-либо выгоду за составление такого ложного документа, наказывается лишением свободы сроком от одного года до трех лет, денежная сумма или иная собственность, переданная или полученная таким образом, конфискуется".

59. Помимо вышеупомянутых конкретных положений, Уголовный кодекс содержит также общеправовые положения, которые запрещают деяния или поведение, результатом которых являются телесные повреждения. Согласно Уголовному кодексу, физическое воздействие или виды обращения, причиняющие физическую боль без намерения совершить убийство или вызвать психическое расстройство, являются преступлениями, которые влекут за собой тюремное заключение сроком от шести месяцев до десяти лет и штрафы, размеры которых зависят от обстоятельств инцидента и масштабов причиненного ущерба (статьи 456-460).

60. Наказание за причинение физической боли предусмотрено в статье 456 Уголовного кодекса. Согласно этой статье любое лицо, которое причиняет другому лицу физическую боль, наносит ущерб здоровью или вызывает у него психическое расстройство без намерения совершить убийство, квалифицируются в качестве уголовного преступника, виновного в совершении истязания. Более тяжкие виды этого преступления перечислены в пунктах 2 и 3 статьи 456, а также в статье 457.

61. Согласно Уголовному кодексу "истязание" включает в себя три разных элемента: физическую боль, ущерб здоровью и психическое расстройство. Преступления в виде истязания влекут за собой лишение свободы сроком от шести месяцев до одного года (пункт 1 статьи 456). В случаях, если в результате истязания происходит патологическая дисфункция органов чувств или конечностей или возникают патологические дефекты речи или же если лицо пострадавшего обезображивается шрамом или возникает физическое или психическое заболевание, длящееся 20 и более дней, или же если пострадавший утрачивает способность к своей обычной трудовой деятельности в течение такого же периода или его жизнь подвергается опасности, или же если у беременной женщины наступают преждевременные роды, лицо, совершившее это преступление, лишается свободы на срок от двух до пяти лет (пункт 2 статьи 456). Если истязание приводит к возникновению психического или физического заболевания, которое явно или вероятно является неизлечимым, или же если результатом истязания является лишение конечности, потеря речи, бесплодие, паралич конечности, обезображение лица или выкидыш, виновное в этом преступлении лицо наказывается длительным лишением свободы сроком от пяти до десяти лет (пункт 3 статьи 456). Если преступление совершается с помощью скрытого или видимого орудия, наказание ужесточается путем увеличения срока от одной трети до половины срока (статья 457).

62. Кроме того, Уголовный кодекс предусматривает, что государственное должностное лицо, которое путем неправомерного применения своих полномочий и в нарушение законов и нормативных положений допускает произвольные действия в отношении лица или государственного служащего или приказывает или принуждает других осуществлять такие действия, наказывается лишением свободы сроком от шести месяцев до трех лет (пункт 1 статьи 228). Такое же наказание предусмотрено для государственного должностного лица, которое при исполнении своих служебных обязанностей обращается с другим лицом с неоправданной жестокостью и принуждает это лицо к нарушению положений законов или нормативных положений (пункт 2 статьи 228).

## **Статья 5**

63. Статья 3 Уголовного кодекса гласит следующее: "Если какое-либо лицо совершает преступление в Турции, оно подвергается наказанию в соответствии с турецким законодательством, а гражданин Турции, даже будучи приговоренным в другой стране за совершение преступления, вновь привлекается к суду в Турции. Иностранец, в отношении которого был вынесен приговор в другой стране за какое-либо преступление, привлекается к суду в Турции по запросу министра юстиции". При осуществлении этой статьи необходимо должным образом учитывать общие принципы права, включая норму *non bis in idem*.

64. Положения о наказании, которое несут турецкие граждане за совершение преступления в других странах, содержатся в статье 5 Уголовного кодекса. В соответствии с этой статьей, если преступление является фелонией (но не мисдиминором), но при этом не подпадает под действие статьи 4 (преступления против безопасности турецкого правительства) и если совершенная фелония влечет за собой наказание в виде лишения свободы на минимальный срок в три года и обвиняемый находится на территории Турции, он наказывается в соответствии с турецкими законами. Если совершенная фелония влечет за собой наказание в виде лишения свободы на минимально разрешенный срок менее трех лет, то преследование может возбуждаться по жалобе потерпевшей стороны или иностранного правительства.

65. Положения о наказании за преступление, совершенное иностранцем в других странах, содержатся в статье 6 Уголовного кодекса, которая предусматривает следующее:

a) когда преступление является фелонией, не подпадающей под действие статьи 4 и совершенной против Турции или гражданина Турции, и совершенная фелония влечет за собой наказание в виде лишения свободы на минимальный срок один год в соответствии с турецким законодательством и если при этом обвиняемое лицо находится в Турции, а министр юстиции или потерпевшая сторона ходатайствует о возбуждении преследования, то в этом случае обвиняемый наказывается в соответствии с турецкими законами;

b) когда фелония совершается одним иностранцем против другого, и это деяние в соответствии с турецким законодательством влечет за собой наказание в виде лишения свободы сроком не менее трех лет и если при этом отсутствует договор о выдаче или запрос о выдаче преступника отклоняется либо правительством государства, на территории которого была совершена фелония, либо государством, гражданином которого является преступник, а министр юстиции ходатайствует о возбуждении преследования, то в этом случае обвиняемый наказывается в соответствии с турецкими законами.

66. В статьях 8, 9, 10 и 11 Уголовно-процессуального кодекса Турции юрисдикция турецких судов определяется следующим образом:

a) судебный процесс по уголовному делу проводится в месте совершения преступления (статья 8);

b) если место совершения преступления неизвестно, юрисдикцией обладает суд места задержания обвиняемого или, если он не был задержан, - суд по месту его проживания (статья 8);

с) если определить компетентный суд для рассмотрения такого дела невозможно, то юрисдикцией обладает суд, первым предпринявший процессуальные действия по делу (статья 9);

d) юрисдикция в отношении преступлений, которые совершены за пределами Турции, но за которые соответствующими статьями Уголовного кодекса предусмотрено преследование в Турции, определяется согласно статье 9. В этом случае юрисдикцией обладает суд места задержания обвиняемого или, если он не был задержан, - суд его местожительства или, если он не является гражданином Турции, - суд его последнего местожительства (статья 10);

е) если преступление совершается на борту морского или воздушного судна под турецким флагом в открытом море или в воздухе или в иностранном порту или в иностранных территориальных водах, то судом, в котором возбуждается такое дело, является суд порта первого прибытия судна в Турцию с момента совершения преступления или суд того места, где оно зарегистрировано (статья 11).

## Статья 6

67. В пункте 3 статьи 19 Конституции, упомянутой в пункте 11 выше, устанавливается, что лица, обосновано подозреваемые в совершении преступления, могут быть арестованы решением судьи исключительно в целях предотвращения побега или уничтожения или искажения улик. Аналогичным образом другие обстоятельства, которые требуют задержания и предписываются законом, также могут привести к аресту таких лиц.

68. Наряду с конституционным положением, обстоятельства, обуславливающие необходимость ареста какого-либо лица, определены в статье 104 Уголовно-процессуального кодекса; так, подозреваемый подвергается аресту, если преступление, которое он совершил, подпадает под юрисдикцию турецких судов.

69. С другой стороны, в соответствии с двусторонними или многосторонними конвенциями о выдаче преступников, государством-участником которых является Турция, лицо, подлежащее выдаче, может временно задерживаться по решению суда (пункт 4 статьи 16 Европейской конвенции о выдаче преступников предусматривает, что временное задержание прекращается, если в течение 18 дней после задержания запрашиваемая сторона не получает просьбы о выдаче. В любом случае этот срок не должен превышать 40 дней с момента задержания.) Если просьба о выдаче принимается, то местный судья может выдать ордер на арест запрашиваемого лица (Уголовный кодекс, статья 9).

70. С принятием Закона № 1901 от 20 мая 1971 года Турция стала государством - участником Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года. В статье 36 данной Конвенции сформулированы принципы, в соответствии с которыми осуществляются контакты осужденных или арестованных иностранцев со своими консульствами. В соответствии с пунктом 1 b) статьи 36 все иностранцы, арестованные или осужденные в Турции, должным образом регистрируются в своих консульствах и им разрешается вступать с ними в контакт, если только они не просят об ином.

### **Статья 7**

71. Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс предусматривают систему рассмотрения судами Турции преступлений, подпадающих под их юрисдикцию. Если лицо, которое совершило преступление, предусмотренное пунктом 1 статьи 7 Конвенции, и в отношении которого была получена просьба о выдаче в связи с этим преступлением, не было выдано, то в таком случае оно подвергается преследованию в Турции. Однако, если иностранец совершает преступление, предусмотренное в пункте 1 статьи 7, против другого иностранца в другой стране, то он может быть подвергнут судебному преследованию в Турции только по просьбе министра юстиции и только в том случае, если в турецком законодательстве за совершенное им преступление установлено наказание в виде лишения свободы сроком не менее трех лет.

72. Лица, в отношении которых было возбуждено расследование на основании совершенных ими преступлений, предусмотренных статьей 4 Конвенции, подлежат обычной судебной процедуре по уголовным делам.

### **Статья 8**

73. Помимо присоединения к Европейской конвенции о выдаче преступников, Турция заключила двусторонние соглашения о выдаче преступников с целым рядом стран. Однако в правовой системе Турции выдача может осуществляться даже в том случае, если с государством, представляющим запрос о выдаче, двустороннее соглашение о выдаче преступников не заключалось. При отсутствии такого международного договора может применяться принцип взаимности.

74. В турецком праве преступления, упомянутые в статье 4 Конвенции, подпадают по категории дел, в связи с которыми возможна выдача преступников. Выдача осуществляется в соответствии со статьей 9 Уголовного кодекса. Принципы, согласно которым производятся процедуры выдачи, описаны в пункте 54 выше.

75. Поскольку Турция допускает выдачу даже при отсутствии двустороннего соглашения о выдаче, пункт 2 статьи 8 Конвенции выполняется на практике.

### **Статья 9**

76. Турция принимает участие в деятельности широкой сети взаимной правовой помощи в уголовных делах. Помимо ратификации Европейской конвенции о взаимной помощи в уголовных делах 1959 года, Турция также заключила с рядом стран двусторонние соглашения о правовой помощи. Кроме того, запросы о предоставлении правовой помощи, как правило, удовлетворяются на основе принципа взаимности даже в отсутствие какого-либо договора, имеющего обязательную юридическую силу.

### **Статья 10**

77. Турецкие власти считают возможным исправить отдельные недостатки, возникающие в деятельности государственных должностных лиц в тех случаях, когда они выполняют свои служебные обязанности в критических обстоятельствах, путем активизации подготовки кадров всех уровней по вопросам прав человека.

78. В 1998 году в целях координации усилий и деятельности по просвещению и повышению осведомленности в области прав человека Высший совет по правам человека учредил Национальный комитет по Десятилетию образования в области прав человека Организации Объединенных Наций для выполнения функций консультативного органа на период Десятилетия. В состав Комитета входят 15 членов, в том числе по одному представителю от ведомства премьер-министра и от министерства юстиции, внутренних дел, иностранных дел, национального образования, здравоохранения и культуры, представители четырех неправительственных организаций, активно действующих в области прав человека, а также четверо ученых, получивших известность в результате своей деятельности в области прав человека. С учетом соответствующих руководящих указаний и принципов, изложенных в Плане действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, Комитет разработал Программу образования в области прав человека в Турции (1998-2007 годы). В июле 1999 года Национальная программа была утверждена Высшим советом и направлена премьер-министром соответствующим ведомствам на предмет исполнения. Программа предусматривает организацию более интенсивной подготовки в области прав человека, в частности для гражданских служащих, работающих в правоохранительной сфере.

79. Задача Национального комитета заключается в осуществлении контроля за выполнением Национальной программы и сотрудничестве с правительственными и

неправительственными организациями, а также средствами массовой информации в целях повышения уровня информированности общественности по вопросам, связанным с образованием в области прав человека. В контексте реализации Национальной программы Национальный комитет выделил следующие основные целевые группы:

- преподаватели школ, читающие курс по правам человека,
- сотрудники правоохранительных органов (судьи, прокуроры, сотрудники пенитенциарных учреждений, полиции, жандармерии и сотрудники других государственных органов),
- сотрудники средств массовой информации,
- члены неправительственных организаций, занимающихся деятельностью, связанной с правами человека,
- работники социальной сферы и сотрудники общинных центров, отвечающие за проведение информационной работы в области прав человека среди семей, живущих в экономически и социально неблагополучных городских районах.

80. В соответствии с Программой образования в области прав человека в Турции все официальные учреждения, непосредственно связанные с правозащитной деятельностью, расширили свои программы подготовки в области прав человека, которые они осуществляют в рамках соответствующих планов обучения без отрыва от производства.

81. В этой связи кандидаты на должности судей и прокуроров теперь должны в обязательном порядке посещать учебные курсы по правам человека во время всего двухлетнего испытательного срока в Учебном центре для судей и прокуроров. Министерство юстиции включило тему прав человека в программу обучения без отрыва от производства, предназначенную для судей и государственных обвинителей, которые начинают заниматься профессиональной деятельностью после успешного прохождения испытательного срока. Судьи и прокуроры проходят подготовку на курсах обучения в области прав человека, организованных в сотрудничестве с Советом Европы и другими международными организациями. Кроме того, с участием ряда стран были осуществлены двухсторонние программы, направленные на обеспечение подготовки судей и прокуроров в области прав человека.

82. Помимо включения курсов по правам человека в учебные программы, министерство юстиции также организует периодические семинары, которые проводятся в рабочее время

для сотрудников судебных органов различных уровней в целях их информирования об обязательствах Турции по соответствующим конвенциям Организации Объединенных Наций, документам Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Европейской конвенции о правах человека и Европейской конвенции о предупреждении пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, о месте этих договоров во внутреннем законодательстве Турции и о постановлениях Европейского суда по правам человека, касающихся Турции. В ходе этих семинаров судьи и прокуроры информируются, в частности, о возможности ссылки на положения этих документов в суде и их включения *ipso facto* в судебные решения с учетом того, что они являются частью внутреннего законодательства Турции.

83. Кроме того, подготовку в области прав человека проходят тюремные надзиратели, а также врачи, психологи, социальные работники и воспитатели, работающие в пенитенциарных учреждениях. До своего назначения на постоянную должность кандидаты в тюремные надзиратели и сотрудники службы безопасности пенитенциарных учреждений также проходят одногодичную подготовку по вопросам профессиональной деятельности и прав человека в соответствии с Положением о подготовке подведомственных министерству юстиции кандидатов в гражданские служащие. Помимо этого, в дополнение к обучению тюремного персонала в области прав человека во всех пенитенциарных учреждениях распространяется литература, справочники и другие соответствующие документы, разработанные экспертами и учеными.

84. Организация более интенсивного обучения сотрудников правоохранительных органов считается одним из особенно эффективных средств содействия осуществлению прав человека и предупреждения случаев пыток и жестокого обращения. В этой связи с 1991 года курсы по правам человека были включены в качестве одного из обязательных элементов в учебные программы Полицейской академии и полицейских колледжей. Используемые на этих курсах учебники отвечают букве и духу соответствующих конвенций Организации Объединенных Наций и Совета Европы, а также других международных договоров. 25 апреля 2001 года был утвержден парламентом, а 9 мая 2001 года вступил в силу Закон № 4652 о высшем образовании для сотрудников полиции, разработанный в соответствии с рекомендациями Национального комитета. Согласно положениям этого закона, 26 полицейских школ на всей территории Турции, в которых сотрудники полиции ранее проходили подготовку в течение девяти месяцев, были преобразованы в двухгодичные училища профессиональной подготовки, предусматривающей уделение более пристального внимания вопросам образования в области прав человека.

85. На протяжении отчетного периода в рамках деятельности по правозащитному обучению различных категорий сотрудников министерства внутренних дел периодически проводились семинары, конференции и рабочие совещания. На этих семинарах рассматривались такие вопросы, как положения внутреннего законодательства Турции, касающиеся прав человека, обязанности и функции по обеспечению прав человека, которые должны выполнять старшие руководители и сотрудники правоохранительных органов согласно внутреннему законодательству и в соответствии с международными конвенциями, участницей которых является Турция, обязательства Турции в области прав человека согласно конвенциям и документам Организации Объединенных Наций, Совета Европы и ОБСЕ, полномочия, методы работы и процедуры Комитета против пыток Организации Объединенных Наций и Европейского комитета по предупреждению пыток и постановления Европейского суда по правам человека.

86. Вышеупомянутые семинары предназначены главным образом для старших административных должностных лиц (глав администраций провинций и районов) и старших сотрудников полиции и жандармерии, которые несут совместную ответственность за обеспечение безопасности, соблюдение законности и общественного порядка в провинциях и районах и должны координировать работу этих служб в практическом плане. Вместе с тем на практике принимаются меры, направленные на охват этой деятельностью не только старших сотрудников, но и персонала подразделений на местах, который в силу выполняемых им функций непосредственно контактирует с представителями общественности. Соответственно в рамках Проекта по организации обучения в области прав человека для сотрудников министерства внутренних дел и подведомственных ему учреждений, который был разработан в сотрудничестве с Национальным комитетом, министерство внутренних дел планирует организовывать систематическое профессиональное обучение по проблемам прав человека с особым упором на современные методы допроса для руководителей и нижестоящих сотрудников правоохранительных органов, мобильных подразделений, департаментов безопасности, дорожной полиции и департаментов по вопросам контрабанды/организованной преступности в рамках провинциальных управлений безопасности и продолжать эту деятельность до тех пор, пока все сотрудники не пройдут такую информационно-просветительскую подготовку.

87. По указанию Главного управления жандармерии в училищах жандармерии организованы курсы по вопросам прав человека; к настоящему времени обучение на этих курсах прошли 1 768 офицеров и 25 012 сержантов. Кроме того, такие курсы организуются для офицерского состава, сержантов и рядовых в провинциальных подразделениях жандармерии.

88. Успешно осуществляется сотрудничество с Советом Европы по вопросам подготовки сотрудников правоохранительных органов в рамках проекта "Программа подготовки сотрудников полиции по вопросам прав человека после 2000 года". Была учреждена Рабочая группа для определения дальнейшего развития трех проектов, осуществляемых в рамках сотрудничества между Советом Европы и Турцией в области подготовки сотрудников турецких правоохранительных учреждений по вопросам прав человека и включающих следующее: перевод и применение учебных материалов для профессиональной подготовки и просвещения сотрудников полиции; подготовка инструкторов для обучения сотрудников полиции и жандармерии и разработка нового учебного плана для двухлетних профессиональных полицейских училищ, который включает "Проект модульной подготовки" и новый двухлетний учебный план для подготовки сотрудников сержантского состава жандармерии, обучение по которому начнется в 2003 году.

### Статья 11

89. Турецкие власти постоянно пересматривают и обновляют инструкции, правила и практические руководства, касающиеся проведения допросов и процедур и механизмов помещения под стражу/задержания, с тем чтобы предупредить случаи пыток или жестокого обращения со стороны государственных должностных лиц.

90. 3 декабря 1997 года Канцелярией премьер-министра был издан циркуляр, озаглавленный "Уважение прав человека и предупреждение пыток и жестокого обращения", который был препровожден всем правоохранительным учреждениям. Текст этого циркуляра представлен в добавлении II. Широкая общественность была ознакомлена с содержанием этого циркуляра на пресс-конференции, организованной государственным министром по правам человека 4 декабря 1997 года.

91. В этом подробном циркуляре приводятся юридические, философские и политические обоснования необходимости предотвращения пыток и жестокого обращения и намечается целый ряд подробно разработанных мер, охватывающих весь диапазон гарантий против пыток и жестокого обращения. В циркуляре подчеркивается требование неукоснительного выполнения этих мер и обеспечения надзора за их осуществлением со стороны компетентных органов. Кроме того, в данном циркуляре предусмотрено проведение неоднократных инспекций в отделениях полиции и жандармерии главами администрации провинций и районов, а также старшими офицерами полиции и жандармерии. В циркуляре подчеркивается необходимость в полной мере соблюдать положения Уголовно-процессуального кодекса, касающиеся сроков содержания под стражей и контактов с адвокатами и родственниками.

92. Кроме того, в вышеуказанном циркуляре, в частности, предусматривается следующее:

a) подозреваемые не должны подвергаться жестокому обращению, какие бы преступления им ни вменялись в вину; утверждения о применении пыток и жестокого обращения должны незамедлительно расследоваться;

b) в отношении сотрудников, причастных к пыткам и жестокому обращению, должны немедленно возбуждаться уголовные дела. Разбирательства по таким делам должны проводиться в кратчайшие сроки;

c) осужденные и заключенные не должны подвергаться жесткому или унижающему достоинство обращению ни в тюрьме, ни во время конвоирования.

93. 26 февраля 1998 года Канцелярия премьер-министра выпустила еще один циркуляр, цель которого состоит в предупреждении практики, несовместимой с соблюдением прав человека. Текст этого циркуляра содержится в добавлении III. Этим циркуляром вводятся новые меры по совершенствованию прокурорского надзора за следственными мероприятиями полиции в рамках уголовных дел. В этой связи, помимо прокурорских инспекций мест содержания под стражей в полиции, циркуляр предусматривает, среди прочего, консультирование с управлениями главных государственных обвинителей при составлении отчетов об оценке проведения сотрудниками полиции уголовных расследований; предоставление прокурорам оборудования, позволяющего прослушивать радиообмен между сотрудниками полиции и жандармерии; а также учреждение в каждом управлении должности главного государственного обвинителя для обеспечения постоянной связи и контактов с правоохранительными учреждениями и оперативного препровождения инструкций.

94. Одним из важнейших изменений в осуществлении статьи 11 Конвенции является введение в действие "Положений о порядке задержания, содержания под стражей и допроса", которые вступили в силу после их опубликования в "Правительственном вестнике" 1 октября 1998 года и были препровождены всем соответствующим органам для выполнения. Полный текст Положений приобщается к настоящему докладу в добавлении IV. В этих Положениях подробно, полно и конкретно рассматриваются отдельные элементы циркуляра Канцелярии премьер-министра от 3 декабря 1997 года. В сущности их цель состоит в предотвращении применения пыток и жестокого обращения и предупреждении случаев исчезновения людей путем стандартизации процедур задержания, содержания под стражей и проведения допросов, которые применяются службами безопасности, включая полицию, жандармерию, береговую охрану и

специальные силы безопасности. В этом смысле Положения направлены на приведение таких процедур в соответствие со стандартами Конвенции и Европейской конвенции о предупреждении пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

95. Статья 6 Положений предусматривает важные нормы, направленные на защиту отдельных лиц в момент их задержания. Так, она гласит, что в момент задержания лицо должно быть проинформировано о его праве сообщить своим родственникам о факте его задержания, о причине задержания, а также о праве не давать показаний независимо от характера преступления. Помимо этого, сразу после задержания или помещения под стражу заполняется "Форма о правах подозреваемых и обвиняемых лиц", цель которой состоит в информировании задержанного лица о его правах и заверенная копия которой выдается задержанному лицу. Эта процедура позволяет задержанному лицу ознакомиться с его правами, изложенными в письменном виде, в период нахождения под стражей и направлена на предупреждение попыток правоохранительных учреждений отказать задержанному лицу в осуществлении его права на доступ к адвокату. "Форма о правах подозреваемых и обвиняемых лиц" была распространена среди всех соответствующих подразделений в качестве приложения к Положениям. В соответствии с предписаниями Положений использование этой формы носит обязательный характер.

96. Статья 9 Положений содержит требования в отношении информирования ближайших родственников задержанного лица о факте его задержании, за исключением случаев, когда это может помешать проведению расследования, а также перечень этапов процедуры незамедлительного уведомления ближайших родственников. Если информирование родственников лиц, задержанных по подозрению в преступлениях, подпадающих под юрисдикцию судов государственной безопасности, мешает текущим следственным мероприятиям, необходимо конкретно указывать это в письменном виде.

97. Согласно статье 10 Положений, если задержанное лицо необходимо поместить под стражу или если какое-либо лицо задерживается с применением силы, сразу же после задержания проводится обязательное медицинское освидетельствование состояния его здоровья. Кроме того, такой медицинский отчет необходим всякий раз, когда задержанное лицо по какой-либо причине переводится в другое место содержания под стражей, когда продлевается срок содержания под стражей, когда лицо освобождается, доставляется в суд и когда в период содержания под стражей состояние его здоровья по какой-либо причине ухудшается. Что касается преступлений, подпадающих под юрисдикцию судов государственной безопасности, то в упомянутой статье предусматривается, что в случае продления срока содержания под стражей промежутки между двумя медицинскими освидетельствованиями не должны превышать четырех дней.

Кроме того, статья 10 устанавливает, что медицинские освидетельствования должны проводиться в условиях полной конфиденциальности, при которых задержанное лицо и врач остаются наедине, за исключением тех случаев, когда это может негативно сказаться на результатах расследования, создает угрозу личной безопасности врача или задержанного лица или обоих этих лиц.

98. Статья 13 Положений, которая фактически включает в себя положения Закона № 4229, подробно описанные в пунктах 43-47 выше, предусматривает, что "если какое-либо лицо, задержанное за преступления, совершенные одним или двумя лицами, не освобождается, оно должно быть доставлено к компетентному судье не позднее чем через 24 часа, исключая время, необходимое для его привода к ближайшему судье. Если преступление подпадает под юрисдикцию судов государственной безопасности, этот срок составляет 48 часов".

99. Статья 14 предусматривает, что "при наличии соответствующих причин, таких, как затруднения в сборе доказательств или наличие большого числа подозреваемых, и по аналогичным причинам этот срок может продлеваться с письменной санкции прокурора до четырех дней в случаях групповых преступлений, в том числе преступлений, охватываемых юрисдикцией судов государственной безопасности. Если следствие не удается завершить, несмотря на продление срока до четырех дней, прокурор может обратиться к судье с просьбой продлить срок содержания под стражей до семи дней, прежде чем подозреваемый предстанет перед судьей". Кроме того, эта статья устанавливает, что "применительно к преступлениям, совершенным в регионах действия чрезвычайного положения и подпадающих под юрисдикцию судов государственной безопасности, семидневный срок может продлеваться до десяти дней по просьбе прокурора и по решению судьи".

100. Возможность продления срока содержания под стражей путем освобождения и повторного взятия под стражу подозреваемого устраняется статьей 17, которая уточняет, что "задержанное и освобожденное лицо не может вновь задерживаться и помещаться под стражу за то же преступление без достаточных улик и распоряжения прокурора, санкционирующего задержание в связи с совершенным преступлением".

101. С целью гарантированного обеспечения того, чтобы на встречах между задержанными лицами и их адвокатами отсутствовали сотрудники правоохранительных органов, в статье 20 Положений указывается: "Задержанное лицо может встречаться со своим адвокатом в любое время без предъявления им соответствующей доверенности и в условиях, при которых другие лица не могут слышать их беседы".

102. Статья 23, озаглавленная "Запрещенные методы допроса", включает положения статьи 135 а) Уголовно-процессуального кодекса, упомянутой в пункте 26 выше. Эта статья гласит следующее: "Подозреваемый дает свои показания добровольно. Показания, полученные с использованием запрещенных методов, не могут рассматриваться в качестве доказательств даже с согласия подозреваемого. Поэтому лицо, содержащееся под стражей, а) не может подвергаться физическому или психическому воздействию, призванному сломить его волю, такому, как жестокое обращение, мешающее добровольной даче показаний, пытка, принудительное введение медикаментов, доведение до измождения, введение в заблуждение, использование физической силы или насилия, применение определенных устройств; б) запрещается давать этому лицу обещания в отношении каких-либо незаконных преимуществ".

103. После принятия Государственным советом соответствующих решений в статьи 8, 18 и 21 Положений о порядке задержания, содержания под стражей и допроса были внесены изменения, которые вступили в силу после опубликования нового варианта Положений в "Правительственном вестнике" 13 августа 1999 года. Соответственно:

а) личный досмотр женщин перед их доставкой в место содержания под стражей производится сотрудниками-женщинами (новая статья 8);

б) предварительное следствие в отношении несовершеннолетних в возрасте от 11 до 18 лет проводится лично прокурором или заместителем прокурора, назначаемым для этой цели; эти несовершеннолетние лица имеют доступ к услугам адвоката с самого начала срока задержания, даже в случае отсутствия просьбы об этом, и если преступления, в которых они подозреваются, подпадают под юрисдикцию судов государственной безопасности (новая статья 18);

с) адвокаты имеют право на неограниченный доступ к материалам дела задержанного лица, касающимся заявлений подозреваемых, докладов экспертов и отчетов о процедурах, на которых имеет право присутствовать подозреваемый (новая статья 21).

104. 25 июня 1999 года Канцелярия премьер-министра выпустила подробный циркуляр о новых мерах по обеспечению эффективного осуществления вышеупомянутых Положений всеми соответствующими государственными органами и об усилении контроля за их осуществлением. Текст этого циркуляра фигурирует в добавлении V. В целях обеспечения полного соблюдения предписаний, содержащихся в Положениях, в этом циркуляре устанавливается, что главы администрации провинций и районов, прокуроры, государственные инспекторы, начальники жандармерии, начальники полицейских управлений и другие должностные лица, уполномоченные проводить инспекции,

осуществляют в подведомственных им районах и подразделениях выборочные инспекции без уведомления, оперативно принимают необходимые меры для исправления недостатков, выявленных в ходе этих инспекций, и возбуждают необходимые процедуры в отношении сотрудников, допустивших неправомерные действия. Далее в циркуляре предусмотрено, что министры юстиции и внутренних дел каждые три месяца представляют Высшему совету по правам человека при Канцелярии премьер-министра письменные оценочные доклады, подготовленные на основе информации, полученной от подведомственных им органов и касающейся применения Положений и выводов, сделанных в ходе этих выборочных инспекций.

105. Министерства юстиции и внутренних дел надлежащим образом проинформировали все свои подведомственные структуры об этом предписании и приняли необходимые меры в целях его осуществления. Соответственно, составляемые каждые три месяца доклады о результатах выборочных инспекций, которые проводятся должностными лицами, указанными в предыдущем пункте, регулярно представляются Высшему совету по правам человека.

106. Необъявленными внеплановыми инспекциями на предмет применения Положений охватываются, в частности, подразделения, ответственные за проведение допросов, камеры предварительного заключения и аналогичные объекты полицейских участков на территории всей страны. В ходе этих инспекций особое внимание обращается на состояние оборудования, соблюдение Положений и оснащение мест предварительного заключения. В доклады включается полученная в ходе этих инспекций информация о недостатках и дефектах, выявленных в помещениях для допросов в местах предварительного заключения, в деле соблюдения инструкций, полицейских реестров лиц, содержащихся под стражей, и справках о проведении медицинских экспертиз. После оценки министерством внутренних дел доклады об инспекциях направляются непосредственно руководителям служб безопасности соответствующих провинций с требованием незамедлительно устранить выявленные недостатки.

107. По итогам вышеупомянутых инспекций в отношении ряда сотрудников полиции различных рангов были возбуждены уголовные и административные расследования в связи с практикой, которая, как показали инспекции, может квалифицироваться в качестве уголовных преступлений.

108. В большинстве докладов об инспекциях отмечается такой недостаток, как неблагоприятные условия в местах содержания под стражей. Трудности, возникающие в этой связи, объясняются в основном размещением полицейских участков в старых зданиях, нехваткой имеющихся помещений и недостатком средств для их капитального

ремонта, а также нехваткой земельных участков для строительства новых помещений. Несмотря на эти недостатки, продолжают прилагаться усилия для улучшения условий в местах содержания под стражей. Там, где проводится ремонт старых или сооружение новых помещений, особое внимание уделяется условиям содержания в местах предварительного заключения. В этой связи в 1997 году было начато осуществление проекта по стандартизации мест содержания под стражей, которое продолжается по мере поступления финансовых ассигнований на ремонтные работы и переоборудование таких помещений.

109. 24 июля 2001 года министром внутренних дел был выпущен циркуляр (текст представлен в добавлении VI), в котором внимание всех соответствующих органов обращается на ущерб, причиненный репутации Турции в глазах международной общественности в результате неблагоприятных для Турции вердиктов Европейского суда по правам человека и назначения крупных компенсаций для выплаты истцам. Учитывая тот факт, что такие судебные решения стали возможными главным образом в результате ошибок должностных лиц, в циркуляре излагаются конкретные инструкции, направленные на устранение этих недостатков. В этой связи в циркуляре подчеркивается необходимость полномасштабного соблюдения норм Положений о порядке задержания, содержания под стражей и допроса и, в частности, безусловного запрещения пыток или жестокого обращения, необходимость немедленного возбуждения уголовных дел и незамедлительного завершения расследований в связи с такими утверждениями и требование о внесении всех без исключения лиц, содержащихся под стражей, в соответствующий реестр, который необходимо вести серьезным и систематическим образом. Кроме того, в циркуляре всем без исключения сотрудникам предписывается при исполнении своих обязанностей воздерживаться от любых действий или вмешательств, которые могли бы дать основания для утверждений о превышении ими своих властных полномочий или излишнем или несоразмерном применении силы, и подчеркивается, что сотрудники служб безопасности обязаны уделять пристальное внимание соблюдению требования в отношении личной встречи с подозреваемым судьей и прокурора, когда они принимают решение о продлении срока его содержания под стражей.

110. В 1995 году в порядке реагирования на просьбы родственников задержанных лиц в Турции были повсеместно созданы подразделения по надзору за условиями содержания под стражей. Эти подразделения функционируют во всех провинциальных управлениях полиции, и их деятельность координируется на национальном уровне Главным управлением безопасности.

111. Согласно Закону № 2659 об Институте судебной медицины, задача составления научно-технических заключений по вопросам, связанным с судебной медициной,

доверена этому Институту, который находится в ведении министерства юстиции. В отдельных провинциях услуги судебно-медицинских экспертов предоставляются в отделениях Института, расположенных в административных центрах провинций. Кроме того, эти услуги предоставляются университетами, в которых имеются факультеты судебной медицины. Однако, поскольку работа этих учреждений не организована таким образом, чтобы они могли предоставлять свои услуги круглосуточно и на территории всей страны, значительная часть судебно-медицинских исследований проводится учреждениями министерства здравоохранения в соответствии с Законом № 38 о судебной медицине и Законом о предоставлении медицинской помощи.

112. В рамках усилий по модернизации судебно-медицинских служб и в соответствии с решениями, принятыми по этому вопросу в Высшем совете по правам человека, министерство здравоохранения разработало подробные стандартные судебно-медицинские формы ("Форма общего судебно-медицинского обследования", "Форма обследования на предмет сексуальных посягательств для женщин и для мужчин"), которые подлежат применению во всех подведомственных ему учреждениях на территории всей страны. Эти формы разработаны в целях приобщения к делу оценки медицинскими работниками утверждений задержанных лиц о пытках или жестоком обращении со стороны сотрудников правоохранительных органов, отчетов об объективных медицинских выводах, сделанных на основе тщательного обследования, и заключений врачей, сделанных в свете этих двух элементов.

113. Министерство здравоохранения своим подробным циркуляром от 20 сентября 2000 года, который был разослан всем управлениям здравоохранения провинций и текст которого содержится в добавлении VII, препроводило эти формы всем своим подведомственным учреждениям и дало им указание проводить медицинские обследования задержанных лиц без присутствия сотрудников правоохранительных органов, а в случае отсутствия в провинции специалистов по судебной медицине - обеспечивать обследование задержанных лиц каждые 48 часов силами врачей местных медицинских учреждений; оно также распорядилось заполнять судебно-медицинские формы в трех экземплярах, первый из которых сохраняется в медицинском учреждении, второй - препровождается медицинским учреждением в соответствующую прокуратуру, а третий, скрепленный печатью и в запечатанном виде, - направляется начальнику соответствующего правоохранительного подразделения.

114. Были приняты меры для обеспечения того, чтобы положения этого циркуляра соблюдались всеми врачами, участвующими в осмотре лиц, находящихся под стражей в правоохранительных учреждениях, и для предупреждения какого-либо вмешательства в работу врачей, выполняющих эту задачу. Формы, содержащиеся в добавлении к этому

циркуляру, систематически используются на всей территории Турции, и среди медицинского персонала были организованы программы соответствующей подготовки по вопросам их надлежащего использования.

### Реформа пенитенциарной системы в Турции

115. Турция прилагает активные усилия для качественного улучшения пенитенциарной системы и приведения физических условий содержания в турецких тюрьмах в полное соответствие с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными Организации Объединенных Наций и Европейским регламентом для тюрем Совета Европы.

116. Блоки размещения заключенных в турецких тюрьмах традиционно состоят из обширных многоместных камер, в которых есть все или почти все средства, необходимые для повседневной жизни заключенных: спальные и жилые площади, санитарные удобства и прилегающие дворики для прогулок и физических упражнений. Именно так спроектированы тюрьмы типа "Е", построенные в 70-х и 80-х годах.

117. Содержание заключенных в турецких тюрьмах в крупных жилых блоках имело крайне негативные последствия, особенно в плане реабилитации лиц, осужденных за терроризм. По сути, тюрьмы превращались в "центры теоретической подготовки" различных террористических организаций, в которых их сторонники проходили обучение и впоследствии превращались в экстремистски настроенных боевиков. Обеспечение надлежащего надзора персонала за деятельностью заключенных стало практически невозможным. Кроме того, при возникновении различных беспорядков (коллективное неповиновение, проведение голодовок, захват заложников, уничтожение имущества и т.п.) стало трудно обходиться без внешнего вмешательства, связанного с широкомасштабным применением физической силы и сопряженным с этим риском появления многочисленных жертв.

118. Руководители террористических организаций создали в тюрьмах "центральные комитеты", планировали многочисленные акты насилия, с помощью курьеров рассылали свои инструкции для проведения таких операций и даже занимались в своих камерах военной подготовкой. Помимо этого, в тюрьмах, где содержалось большинство преступников, занимавшихся террористической деятельностью, главари террористических организаций, захватившие лидерство в камерах, принуждали своих сторонников отказываться от участия в просветительско-воспитательных мероприятиях, организуемых тюремной администрацией; мешали работе в мастерских и группах профессиональной подготовки; препятствовали регулярным и медицинским осмотрам,

переключкам и проверкам, а также свиданиям заключенных с членами семей, родственниками и адвокатами; отказывались выполнять внутренний распорядок; подстрекали заключенных к мятежу; организовывали акты вандализма, приводя в негодность помещения и оборудование; организовывали голодные забастовки или "голодовки смерти" и временами даже нападали на сотрудников пенитенциарных учреждений, брали их в заложники или угрожали им смертью. Заключенные, которые отказывались подчиняться требованиям террористических групп или пытались добиться перевода из камер, где они верховодили, считались предателями и подвергались различным притеснениям: им, в частности, запрещалось выходить для прогулок и упражнений, их заставляли длительное время находиться в стоячем положении, им запрещали вставать с койки, лишали их свиданий с семьями, мешали их явке в суд, не передавали адресованные им письма, лишали их доступа к врачу, вымогали денежные суммы от их семей, угрожали им убийством и временами даже наносили им телесные повреждения или убивали их.

119. Из этого следует, что в тех тюрьмах, где заключенные содержались вместе в многоместных камерах, эта практика значительно затрудняла и делала практически невозможным достижение основной цели пенитенциарной системы - реабилитации лиц, совершивших противозаконные деяния; террористические организации стали фактически полноправными хозяевами в тюрьмах, что привело к серьезному ослаблению авторитета тюремной администрации и их контрольных функций.

120. По мере переполнения тюрем и с учетом участвовавших в последние годы беспорядков в тюрьмах недостатки камерной системы продолжали усугубляться. Как следствие, все большую актуальность приобретала необходимость всеобъемлющей реформы пенитенциарной системы.

121. В этих условиях турецкие власти приступили к осуществлению двух основных проектов. Первый проект предусматривает перепланировку существующих камер во всех тюрьмах типа "Е" и особого типа повсюду в Турции с целью их разделения на менее крупные жилые блоки. Процесс преобразования крупных камер в помещения комнатной системы был завершен в 14 тюрьмах, и в настоящее время такие работы ведутся еще в 61 тюрьме.

122. Второй проект предусматривает сооружение тюрем "нового поколения", которые известны под названием тюрем типа "F". Тюрьмы типа "F" сооружаются по проектам, позволяющим обеспечивать порядок и безопасность в тюрьмах; применять современные методы лечения заключенных; сводить к минимуму проблемы безопасности и дисциплины, возникающие в многоместных спальнях; устранять

угнетающее воздействие на психику заключенных переполненных камер и предоставлять заключенным больше личного жизненного пространства, а также создавать более благоприятные условия для участия в общественных, культурных и спортивных мероприятиях.

123. Эти пенитенциарные учреждения проектируются по принципу небольших жилых блоков, рассчитанных на одного-трех заключенных, и предназначаются в основном для лиц, содержащихся под стражей по обвинению в преступлениях, связанных с терроризмом или организованной преступностью, или осужденных за них. Как планировка, так и система управления в тюрьмах типа "F" предусматривают наличие оборудования и помещений, необходимых для того, чтобы лица, содержащиеся в предварительном заключении или по приговору суда, могли в отведенное для этого время суток заниматься осмысленной деятельностью вне своих жилых блоков, не создавая в тюрьме угрозы безопасности, и включают все элементы, необходимые для достижения цели, которую преследует исполнение приговора. В этом смысле те 11 новых тюрем, которые в настоящее время сооружаются в различных провинциях во всех частях Турции, в полной мере соответствуют Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными Организации Объединенных Наций и Европейскому регламенту для тюрем Совета Европы.

124. Материальное улучшение условий в тюрьмах и строительство новых тюрем, в которых проектируются небольшие жилые блоки для содержания опасных уголовных преступников и лиц, виновных в террористической деятельности, требует значительных финансовых затрат. Преодолению связанных с этим финансовых затруднений способствовал, в частности, Закон № 4301 о создании и функционировании тюремных мастерских, принятый парламентом 6 августа 1997 года. Этот Закон предусматривает передачу на нужды тюрем 25% всех денежных поступлений, взимаемых судами и нотариальными конторами. В этой связи в Турции в той мере, в которой это позволяют ее ограниченные ресурсы, прилагаются все усилия для устранения недостатков многоместной камерной системы и улучшения материальных условий содержания в пенитенциарных учреждениях.

125. В целях смягчения напряженности в тюрьмах и улучшения взаимоотношений между тюремным персоналом и заключенными на постоянной основе принимаются необходимые административные меры. Как упоминалось в пункте 83 выше, тюремные надзиратели и их помощники ежегодно в установленное время проходят обучение на курсах министерства юстиции, где они получают подготовку по вопросам прав человека. Тюремные надзиратели регулярно знакомят своих подчиненных с правозащитной

тематикой. Кроме того, персонал пенитенциарных учреждений проходит подготовку в этой области без отрыва от работы.

126. 17 января 2001 года вступил в силу Протокол об эффективном функционировании администрации, внешней защите и медицинской помощи в пенитенциарных учреждениях и центрах содержания под стражей, подписанный министерством юстиции, министерством внутренних дел и министерством здравоохранения. Этот Протокол содержит подробные положения, касающиеся приема, лечения, медицинского освидетельствования и конвоирования заключенных в соответствии с применимым законодательством.

127. Пристальное внимание уделяется обеспечению того, чтобы вновь прибывающие заключенные и лица, помещенные в тюремные изоляторы, не подвергались жестокому обращению. Так, по прибытии каждому заключенному выдается экземпляр руководства, в котором излагаются тюремный регламент и права заключенных.

128. До ввода в эксплуатацию тюрем, построенных по системе небольших жилых блоков, проблема насилия в среде заключенных решается всеми доступными средствами. С этой целью применяются такие меры, как разведение заключенных, враждебно относящихся друг к другу, по разным спальным помещениям или, при необходимости, перевод в другие пенитенциарные учреждения, а также размещение лиц, которые совершили преступления, вызывающие возмущение в обществе, в отдельных зонах.

129. Прокуроры проводят надлежащее расследование утверждений о жестоком обращении сотрудников правоохранительных органов с лицами, находящимися в предварительном заключении или отбывающими заключение по приговору. В этой связи временами происходили нежелательные инциденты между заключенными и должностными лицами в тех случаях, когда заключенные нарушали установленные правила при конвоировании или во время вмешательства сотрудников сил безопасности для пресечения широкомасштабных беспорядков в тюрьмах. По инцидентам такого рода проводятся дознания, согласно соответствующим положениям Уголовного кодекса Турции, касающимся как поведения заключенных, так и злоупотребления сотрудниками своими властными полномочиями.

130. Далее в целях обеспечения более эффективного подавления беспорядков в тюрьмах, таких, как голодовки, захват заложников, поджоги, саботаж, подкопы, мятежи и восстания, не влекущие за собой гибель людей, министерство юстиции и министерство внутренних дел работают над созданием хорошо подготовленных групп для наведения порядка в чрезвычайных ситуациях.

131. В контексте законодательных шагов к реформированию пенитенциарной системы турецкий парламент за короткий промежуток времени утвердил ряд приоритетных законов, подготовленных министерством юстиции и предназначенных для дополнения упомянутых административных мер. Информация об этих новых законах содержится в пунктах 132-134 ниже.

132. Законом № 4666, который был принят парламентом 1 мая 2001 года и вступил в силу 5 мая 2001 года, были внесены поправки в статью 16 Закона № 3713 о борьбе с терроризмом, принятого в 1991 году. В новом Законе отменяется ранее действовавшее запрещение на свободные свидания лиц, обвиняемых в совершении преступлений, подпадающих в действие Закона № 3713, или осужденных за них (заключенные имеют право на свободные свидания с членами их семей в религиозные и национальные праздники на условиях, оговоренных министерством юстиции). В настоящее время такие лица могут встречаться со своими супругами и детьми один раз в месяц. Кроме того, Закон № 4666 отменяет ограничения, действовавшие применительно к лицам, находящимся в предварительном заключении или отбывающим сроки по приговорам в связи с террористической деятельностью, в отношении проведения соответствующей части суток за пределами своих жилых блоков в общих помещениях вместе с другими заключенными; это позволяет таким заключенным участвовать в общественных, культурных, спортивных и реабилитационных мероприятиях; посещать курсы, организуемые для совершенствования профессиональных навыков в тюремных мастерских, и пользоваться тюремными библиотеками в целях повышения своего образовательного уровня. 7 мая 2001 года министерство юстиции издало для всех прокуратур подробный циркуляр, касающийся процедур осуществления Закона № 4666.

133. Закон № 4675 об учреждении постов надзирающих судей был принят парламентом 16 мая 2001 года и вступил в силу 23 мая 2001 года. Он предусматривает рассмотрение надзирающими судьями жалоб заключенных, касающихся приема в пенитенциарные учреждения, размещения, питания, отопления, гигиенических условий, медицинской помощи, труда и общения с лицами за пределами таких учреждений, а также исполнения приговоров, разрешений на перевод в пенитенциарное учреждение открытого типа, решений о переводе и освобождении и дисциплинарных предосторожностей и мер, и принятие судьями решений по этим вопросам, которые могут быть обжалованы заключенными. Кроме того, жалобы могут представляться супругами, адвокатами или юридическими представителями заключенных. С принятием этого Закона удалось добиться дальнейшего укрепления судебного надзора над всеми видами практики и деятельности в тюрьмах в целях обеспечения надлежащего управления этими учреждениями.

134. Результатом принятия парламентом 14 июня 2001 года Закона № 4681 об учреждении комиссий по контролю за условиями содержания в тюрьмах, который вступил в силу 21 июня 2001 года, явилось создание комиссий по контролю за условиями содержания в тюрьмах в составе 5-7 представителей независимых неправительственных организаций. Цель этого Закона состоит прежде всего в устранении просчетов и недостатков в практике тюремных администраций путем непосредственного контроля за условиями содержания в тюрьмах со стороны представителей широкой общественности. Закон предусматривает, что представители общественности могут непосредственно выставлять свои кандидатуры для избрания в комиссии по контролю. В соответствии с этим Законом члены комиссий будут избираться судебными комитетами того судебного округа, на территории которого находится то или иное пенитенциарное учреждение, что позволяет обеспечивать их независимость и беспристрастность. Члены комиссий будут избираться на четырехлетний срок. Комиссии по контролю, которые планируется создать за короткий промежуток времени в различных провинциях в количестве 140 комиссий, будут уполномочены наблюдать и рассматривать практику и деятельность в связи с исполнением приговоров и процессом реабилитации в тюрьмах и запрашивать в этой связи информацию от администрации и сотрудников пенитенциарных учреждений; проводить опросы заключенных для выявления их жалоб; информировать компетентные власти о выявленных недостатках в обеспечении гигиенических и жилищных условий, внутренней безопасности и переводов заключенных; каждые три месяца представлять доклады на основе этих наблюдений и информацию, касающуюся функционирования пенитенциарных учреждений, министерству юстиции, надзирающим судьям, прокурорам и, при необходимости, Следственной комиссии по правам человека Великого национального собрания.

135. Цель принятия этих трех приоритетных законов состоит в дальнейшем улучшении условий содержания в турецких тюрьмах. Они являются составной частью обширного законодательного пакета, который на заключительном этапе будет дополнен принятием нового Кодекса об исполнении наказаний. Этот пакет включает также законопроект о центрах подготовки тюремного персонала, законопроект о расходах тюремного персонала и законопроект о социальном обеспечении заключенных, участвующих в трудовой деятельности, все из которых включены в повестку дня парламента. В настоящее время комиссия экспертов министерства юстиции разрабатывает законопроект об исполнении наказаний.

136. В качестве последующего шага в процессе реформирования пенитенциарной системы были внесены поправки в статью 155 Положений о функционировании пенитенциарных учреждений и центров содержания под стражей и исполнения приговоров, которые предусматривают для заключенных возможность один раз в неделю

связываться со своими родственниками по телефону и подробное изложение которых содержится в Инструкции, которая была опубликована в "Правительственном вестнике" 23 июня 2001 года.

137. Турецкие власти всецело привержены делу скорейшего осуществления этой всеобъемлющей реформы, цель которой состоит в приведении турецкой пенитенциарной системы в соответствие с самыми высокими международными стандартами, и в этом контексте они придают особое значение продолжению своего тесного сотрудничества и диалога с компетентными международными учреждениями.

## Статья 12

138. Согласно положениям статьи 153 Уголовно-процессуального кодекса, как только прокурор информируется о совершении преступления, он обязан провести надлежащее расследование для определения необходимости возбуждения уголовного преследования. Таким образом, при направлении прокурору информации о факте применения пыток или жестокого обращения или жалобы в связи с подобными деяниями, прокурор обязан возбудить расследование. В силу занимаемой должности прокуроры обязаны возбудить соответствующее расследование по получении любой информации о факте пыток или жестокого обращения, невзирая на наличие или отсутствие жалоб. Если в результате расследования возбуждается уголовное дело, жертва пыток может участвовать в нем в качестве стороны судебного разбирательства.

139. Согласно статье 235 Уголовного кодекса, государственное должностное лицо, которое при исполнении своих служебных обязанностей узнает о совершении правонарушения в сфере его полномочий, в связи с которым оно обязано возбудить процессуальные действия, оно должно доложить об этом соответствующему органу. Кроме того, государственное должностное лицо, которое каким-либо образом нарушает свои обязанности, действуя иначе, чем это предписано в Кодексе, наказывается лишением свободы сроком до 3 лет (статья 240 Уголовного кодекса).

140. В период с 1994 по 2000 годы в уголовных судах было проведено 6 416 судебных разбирательств по обвинениям сотрудников служб безопасности в предполагаемых нарушениях статей 243 и 245 Уголовного кодекса, касающихся пыток и жестокого обращения; в этот же период было завершено рассмотрение 5 435 таких дел. В добавлении к настоящему докладу (добавление VIII) содержатся статистические данные в разбивке по годам, касающиеся должностных лиц, привлеченных к судебной ответственности и понесших наказание в соответствии со статьями 243 и 245 Уголовного кодекса.

141. С тем чтобы облегчить процедуру возбуждения расследования и судебного преследования государственных должностных лиц, 2 декабря 1999 года парламент принял Закон № 4483 о подотчетности гражданских служащих и других государственных должностных лиц. Он вступил в силу 4 декабря 1999 года после его утверждения президентом и опубликования в "Правительственном вестнике". Полный текст этого Закона содержится в добавлении IX. Этот Закон заменил предыдущий "Временно действующий закон о преследовании гражданских служащих" от 1913 года, который уже не соответствовал современным требованиям.

142. В Законе № 4483 устанавливается простая, эффективная и оперативная процедура возбуждения и проведения расследований в отношении предполагаемых правонарушений, совершенных гражданскими служащими и другими государственными должностными лицами при исполнении своих служебных обязанностей, без ущерба для функционирования государственных административных органов. В этой связи Закон предусматривает наказание за применение пыток и жестокое обращение или злоупотребление властными полномочиями и направлен на предупреждение безнаказанности.

143. В новом Законе разъясняются многие вопросы, касающиеся судебного разбирательства по делам государственных должностных лиц, определяются органы, уполномоченные давать санкции на проведение расследований, и конкретно указываются должностные лица, имеющие право проводить предварительное рассмотрение дела и следственные действия.

144. Одной из важных особенностей Закона № 4483 является то, что в нем устанавливаются "предельные сроки" для завершения возбужденных дел. Согласно этому Закону судебное преследование гражданских служащих осуществляется в следующем порядке: по получении любой информации или жалобы, которая касается гражданских служащих и иных государственных служащих и подпадает под действие этого Закона, прокуроры препровождают данную жалобу государственному учреждению, в котором работает гражданский служащий, на которого поступила жалоба, и запрашивают санкцию на возбуждение расследования. После проведения предварительного рассмотрения жалобы соответствующее государственное учреждение в течение не более чем 30 дней, включая период предварительного рассмотрения жалобы, принимает решение относительно выдачи санкции на возбуждение расследования. При необходимости этот срок может продлеваться один раз и не более чем на 15 дней. Государственное учреждение информирует прокурора, гражданского служащего или иного государственного служащего, чье дело находится на рассмотрении, и лицо, представившее жалобу, о своем решении относительно выдачи санкции на проведение

расследования или отказа в нем. Гражданский служащий или иное государственное должностное лицо, чье дело находится на рассмотрении, может обжаловать решение о выдаче санкции на проведение расследования; прокурор или лицо, подавшее жалобу, могут обжаловать решение об отказе в разрешении на расследование. Предельный срок рассмотрения такой апелляции составляет 10 дней с момента уведомления о решении компетентного учреждения. Апелляции рассматриваются Государственным советом или региональным административным судом того района, где находится соответствующее государственное учреждение. Рассмотрение апелляций проводится в приоритетном порядке и завершается не позднее чем в течение трех месяцев; решения по апелляциям являются окончательными.

145. Из этого следует, что максимальный предельный срок для вынесения окончательного решения о направлении дела в суд составляет четыре с половиной месяца. В предыдущем законе каких-либо предельных сроков в этой связи не устанавливалось. Таким образом, Закон № 4483 направлен на предупреждение безнаказанности гражданских служащих в силу истечения срока исковой давности и обеспечивает их привлечение к судебной ответственности за любые допущенные ими правонарушения.

### **Статья 13**

146. В соответствии со статьей 74 Конституции, озаглавленной "Право на подачу петиций", граждане Турции имеют право в письменной форме обращаться к компетентным властям и в Великое национальное собрание с просьбами и жалобами в своих интересах или интересах общественности. Кроме того, по смыслу этой статьи петиционеры в письменном виде уведомляются о результатах рассмотрения их ходатайств.

147. Порядок применения права на подачу петиций определяется в Законе № 3071 от 1 января 1984 года, озаглавленном "Применение права на подачу петиций". В соответствии с этим Законом результаты процедуры, начатой по просьбе или жалобе гражданина Турции в отношении его самого или иных лиц, должны сообщаться ему не позднее чем через два месяца (статья 7). В Законе также регулируется право на подачу петиций в Великое национальное собрание.

148. Процедура направления сообщений о преступлениях регулируется статьей 151 Уголовно-процессуального кодекса, в соответствии с которой соответствующие факты сообщаются в устной или письменной форме прокурорам, должностным лицам полиции или судьям судов низшей инстанции. Подобные сообщения могут также доводиться до сведения судебных властей через руководителей администрации городов или районов.

Как только прокуроры получают информацию о совершенном преступлении, они должны провести необходимое расследование с целью установления необходимости возбуждения судебного преследования (статья 153 Уголовно-процессуального кодекса).

149. Если заявитель в то же время является потерпевшим, он может в течение 15 дней после уведомления обратиться к главному судье ближайшего суда, который занимается делами о фелониях при отягчающих обстоятельствах и который поддерживает контакты с прокурором, ведущим дело (статья 165). Если суд убежден в том, что ходатайство является обоснованным и законным, он отдает приказ о возбуждении судебного преследования. Прокурор выполняет это решение (статья 168). Любое лицо, которому нанесен ущерб в результате совершения преступления, может на любой стадии расследования принять участие в судебном преследовании (статья 365).

150. Лжесвидетельство и дача ложных показаний под присягой наказываются согласно статье 286 и последующим статьям Уголовного кодекса. Лицо, склоняющее другое лицо к даче ложных показаний в качестве свидетеля, свидетеля-эксперта или переводчика за обещание денежного вознаграждения или иных благ, или путем подстрекательства или угроз, или путем использования подлога, хитрости или влияния, наказывается тюремным заключением на срок от одного месяца до одного года (статья 291).

151. В соответствии с пунктом 1 статьи 22 Конвенции граждане Турции, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения Турцией положений Конвенции, имеют право направлять сообщения Комитету против пыток. Кроме того, граждане Турции могут представлять индивидуальные заявления Европейскому суду по правам человека, если они считают, что Турция нарушила свои обязательства в соответствии с Конвенцией о защите прав человека и основных свобод.

152. Помимо действия вышеупомянутых международных механизмов, Турция за отчетный период предпринимала активные усилия по укреплению внутренних институциональных рамок защиты и поощрения прав человека.

153. 5 декабря 1990 года Законом № 3686 была учреждена Следственная комиссия по правам человека Великого национального собрания Турции, призванная защищать и поощрять права человека в Турции в соответствии с современными универсальными нормами. Среди различных задач, порученных Комиссии в соответствии с Законом № 3686, можно отметить следующие:

а) наблюдение за изменениями, происходящими в области прав человека на международных форумах;

b) рассмотрение вопроса об изменениях, которые следует произвести для обеспечения соответствия Конституции и национального законодательства международным конвенциям в области прав человека, государством - участником которых является Турция, и выработка с этой целью поправок к законодательству;

c) представление, по соответствующей просьбе или по своей собственной инициативе, мнений и предложений в отношении вопросов, которые входят в сферу ее компетенции и стоят на повестке дня других специализированных комиссий Великого национального собрания Турции;

d) изучение вопроса о том, в какой степени существующая в Турции практика в области прав человека соответствует требованиям Конституции, национального законодательства и международных конвенций, государством - участником которых является Турция, и проведение в этих целях исследований, а также предложение соответствующих изменений и средств правовой защиты;

e) рассмотрение заявлений, касающихся предполагаемых нарушений прав человека, и в тех случаях, когда она сочтет это необходимым, направление их соответствующим компетентным органам;

f) рассмотрение, в случае необходимости, случаев нарушений прав человека в других странах и доведение информации об этих нарушениях до сведения парламентариев соответствующей страны либо непосредственно, либо через существующие межпарламентские форумы.

154. Комиссия состоит из 25 членов. Председатель и члены Комиссии избираются Национальным собранием из числа членов Собрания. Фракции политических партий и независимые депутаты представлены в Комиссии с учетом доли принадлежащих им в парламенте мест, не считая вакантные места. В период одного созыва законодательного органа проводится два тура выборов с целью определения состава Комиссии. Срок полномочий членов, избранных в ходе первого тура, составляет два года, а срок полномочий членов, избранных в ходе второго тура - три года. Расходы Комиссии покрываются за счет общего бюджета Национального собрания.

155. Следственная комиссия по правам человека обладает широкими полномочиями по проведению расследований. В ходе выполнения своих обязанностей она имеет право запрашивать информацию у министерств и других государственных ведомств, местных органов власти, университетов и других государственных учреждений, а также у частных заведений; проводить расследования на местах и предлагать представителям этих

структур явиться в Комиссию с целью представления информации. В случае необходимости Комиссия может также воспользоваться услугами экспертов по ее выбору и работать за пределами Анкары. Комиссия может создавать подкомиссии.

156. Комиссия представляет президиуму Национального собрания ежегодный доклад, а также специальные доклады, которые она готовит в связи с осуществлением своих функций и в связи с рассмотрением вопросов, которые включены в ее мандат. По согласованию с Консультативным советом, эти доклады могут включаться в обсуждаемую повестку дня Национального собрания. Свои доклады Комиссия также направляет премьер-министру и соответствующим министерствам. Если Комиссия сочтет это необходимым, то президиум Великого национального собрания Турции может передать эти доклады соответствующему органу с поручением устранить указанные в них конкретные недостатки. Комиссия также имеет право передавать в судебные органы любое рассмотренное ее членами конкретное дело с поручением возбудить судебное преследование в отношении должностных лиц, которые, как предполагается, совершили нарушения.

157. Комиссия имеет право непосредственно принимать личные заявления. Какого-либо конкретного порядка подачи жалоб не предусмотрено. Любой гражданин может представить в Комиссию петицию в отношении предполагаемых нарушений в области прав человека, совершенных официальными властями. Все заявители не позднее чем через три месяца информируются о результатах расследований, проведенных по их заявлениям.

158. С 1 марта 1991 года, когда Следственная комиссия по правам человека приступила к своей работе, она получила свыше 5 000 заявлений по различным вопросам (в число которых входили заявления об исчезнувших лицах; утверждения о случаях пыток или жестокого обращения; жалобы на условия содержания в тюрьмах; жалобы по вопросам трудоустройства, выхода на пенсию, иммиграции, имущественным и судебным вопросам, просьбы в отношении материальной компенсации и т.п.). Эти заявления весьма полезны для выявления вопросов, по которым от граждан поступает наибольшее число жалоб, позволяя определить те области государственного управления, которые больше всего нуждаются в реформе.

159. Некоторые заявления требуют незамедлительного вмешательства Комиссии. В частности, по заявлениям с информацией о случаях пыток или жестокого обращения со стороны сотрудников служб безопасности незамедлительно предпринимаются действия через министерство внутренних дел, Главное управление безопасности и соответствующих прокуроров и органов провинций. Кроме того, тот или иной вопрос

может быть рассмотрен специальной подкомиссией. Что касается заявлений о пытках или жестоком обращении, то основная задача Комиссии состоит в доведении таких утверждений до сведения прокуроров и соответствующих официальных властей и в просьбе возбудить надлежащее расследование в отношении таких утверждений.

160. Помимо вышеупомянутой парламентской Комиссии, при правительстве Турции создан целый ряд институтов, обладающих компетенцией в области прав человека. В этой связи начиная с 1991 года на одного из государственных министров в составе каждого правительства возлагалась особая ответственность за положение в области прав человека.

161. Закон № 4643, который был одобрен парламентом 12 апреля 2001 года и вступил в силу 21 апреля 2001 года, обеспечивает дальнейшее повышение и укрепление статуса внутренних организационных структур правительства, ответственных за защиту прав человека. В соответствии с этим Законом был создан Высший совет по правам человека, который до этого функционировал с 1997 года в качестве Высшего координационного комитета по правам человека. Координацию деятельности, проводимой в области прав человека в рамках правительства, осуществляет Высший совет, возглавляемый государственным министром, ответственным за права человека. Членами Высшего совета являются заместители премьер-министра и министра юстиции, внутренних дел, иностранных дел, национального образования, здравоохранения и труда. В целях повышения эффективности своей работы Высший совет может приглашать для участия в своих ежемесячных заседаниях высокопоставленных должностных лиц из других государственных учреждений или представителей неправительственных организаций, занимающихся деятельностью в области прав человека.

162. Высшему совету по правам человека поручено готовить рекомендации для соответствующих министерств и государственных учреждений, а также предлагать законопроекты в контексте защиты и поощрения прав человека. Кроме того, Высший совет проводит расследования предполагаемых случаев нарушения прав человека в Турции, результаты которых периодически предаются гласности. Высший совет может также принимать индивидуальные жалобы на нарушения прав человека и препровождать их соответствующим ведомствам для принятия решения. К настоящему времени Высший совет, который в целях обеспечения максимальной эффективности своей работы создал ряд подкомитетов, принял большое число правовых и административных решений, обеспечил осуществление некоторых из них и разработал график проведения подготовительной работы по остальным решениям.

163. В соответствии с Законом № 4643 при Канцелярии премьер-министра был также создан Департамент по правам человека, которому было поручено координировать деятельность различных государственных учреждений в области прав человека. Департамент по правам человека функционирует в качестве секретариата Высшего совета. В штат Департамента входят сотрудники, назначенные представленными в Высшем совете министерствами. Департамент по правам человека выполняет следующие основные функции:

- a) координирует деятельность различных правозащитных подразделений соответствующих государственных учреждений,
- b) обеспечивает соблюдение положений соответствующего законодательства, касающихся защиты и поощрения прав человека,
- c) координирует работу по приведению законодательства Турции в области прав человека в соответствие с международными договорами, государством-участником которых является Турция, и разрабатывает предложения по этому вопросу,
- d) координирует внутриведомственную подготовку сотрудников соответствующих официальных органов по проблематике прав человека,
- e) расследует жалобы и заявления, касающиеся нарушений прав человека, и координирует деятельность по устранению таких нарушений.

164. В соответствии с вышеупомянутым Законом в аппарате премьер-министра создан Консультативный совет по правам человека, который обеспечивает связь между государственными органами и неправительственными организациями по вопросам прав человека и консультирует соответствующие учреждения по внутренним и международным вопросам, связанным с правами человека. Консультативный совет будет состоять из представителей государственных структур и неправительственных организаций; он будет разрабатывать рекомендации и представлять доклады о положении в области защиты и поощрения прав человека.

165. Закон № 4643 также предусматривает создание в составе представителей официальных и неправительственных органов так называемых следственных делегаций по правам человека, которые на местном уровне будут расследовать утверждения о нарушении прав человека и сообщать свои выводы соответствующим ведомствам.

166. В соответствии с правительственным постановлением от 2 ноября 2000 года во всех провинциях и районах Турции были созданы советы по правам человека. Этим советам, которые незамедлительно приступили к работе, поручено расследовать жалобы и заявления о нарушениях прав человека, сообщать о своих выводах соответствующим ведомствам и информировать местные общины о правах человека. В состав этих советов входят представители местных муниципалитетов, университетов, адвокатских ассоциаций, коллегий врачей, торгово-промышленных палат, неправительственных организаций, средств массовой информации, а также государственные должностные лица.

167. В целях дальнейшего расширения внутренних институциональных рамок защиты прав человека парламенту был представлен и в настоящее время числится в повестке дня Комиссии по делам правосудия законопроект о создании института "общественных инспекторов", которые будут выполнять функции омбудсменов. Мандат этого института, который должен соответствовать универсальным нормам и отвечать конкретным условиям Турции, будет заключаться в обеспечении защиты и поощрения прав человека в случае их нарушения официальными органами.

#### **Статья 14**

168. Основополагающий принцип правовой системы Турции заключается в том, что государство несет прямую ответственность за действия или правонарушения, совершенные государственными должностными лицами, которые превышают свои полномочия. Вследствие этого требования о возмещении ущерба, понесенного в результате таких действий, предъявляются непосредственно государству.

169. В этой связи в статье 40 Конституции предусмотрено следующее:

"Каждый человек, чьи конституционные права и свободы были нарушены, имеет право незамедлительно обратиться к компетентным властям. Ущерб, понесенный любым лицом из-за неправомерных действий должностных лиц, возмещается государством. Государство сохраняет право предъявить регрессное требование к виновному должностному лицу".

170. В статье 125 Конституции, озаглавленной "Судебный контроль", предусмотрена возможность опротестования в судебном порядке всех действий и решений администрации. В этой статье также указано, что администрация несет ответственность за возмещение ущерба, причиненного такими действиями и решениями.

171. В статье 129 Конституции предусмотрено, что иски о возмещении ущерба, причиненного по вине гражданских служащих и других государственных работников при исполнении ими своих служебных обязанностей, предъявляются администрации.

172. В статье 13 Закона № 657 о гражданских служащих указывается, что государство несет прямую ответственность за ущерб, причиненный в результате незаконных действий какого-либо государственного должностного лица, и в административном суде возбуждается дело о выплате соответствующей компенсации. Согласно положениям статьи 467 Уголовного кодекса Турции, лица, подвергнувшиеся жестокому обращению, в результате которого был нанесен ущерб, имеют право предъявлять иски о возмещении ущерба.

173. С учетом вышеупомянутых конституционных и правовых положений 7 мая 1964 года был принят Закон № 466 о возмещении ущерба незаконно арестованным или задержанным лицам. В соответствии с этим Законом право на получение возмещения со стороны государства предоставляется:

- a) лицам, которые были незаконно задержаны или арестованы или сроки содержания под стражей которых были незаконно продлены;
- b) лицам, которые не были незамедлительно проинформированы о мотивах их ареста или задержания и о выдвигаемых против них обвинениях;
- c) лицам, в отношении которых не было возбуждено судебное дело после их ареста или задержания в пределах сроков, предусмотренных законом для этих целей;
- d) лицам, которые были лишены свободы без судебного распоряжения после истечения законного срока их доставки к судье;
- e) лицам, ближайшие родственники которых не были незамедлительно уведомлены об их аресте или задержании;
- f) лицам, которые после ареста или задержания в соответствии с законом впоследствии не были преданы суду или были оправданы или признаны невиновными после суда;
- g) лицам, которым было назначено наказание в виде лишения свободы на срок менее длительный, чем срок, в течение которого они содержались под стражей, или лицам, которые были приговорены лишь к уплате денежного штрафа.

174. Статья 2 Закона № 466 предусматривает, что любое лицо, которое понесло ущерб по причинам, изложенным в статье 1, может предъявить иск о возмещении ущерба в уголовном суде по рассмотрению тяжких преступлений, юрисдикция которого распространяется на его местожительство, в течение трех месяцев после даты вступления в окончательную силу постановления, вынесенного в отношении утверждений, лежащих в основе его иска.

### **Статья 15**

175. "Добровольная дача показаний" является общим принципом права в турецкой правовой системе; право хранить молчание закреплено в статье 38 Конституции, которая гласит, что "никто не должен принуждаться к даче показаний против себя или своих ближайших родственников по закону или представлять подобные компрометирующие доказательства". Целью этого положения, разъясняемой в комментарии к данному пункту, является предотвращение пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения с заключенными и лицами, содержащимися под стражей.

176. Право хранить молчание включено также в Уголовно-процессуальный кодекс, как упоминалось в пункте 29 выше, в статье 135 Уголовно-процессуального кодекса указывается, что до начала допроса обвиняемый должен быть проинформирован о выдвигаемых против него обвинениях, и ему должен быть задан вопрос, желает ли он отвечать на подобные обвинения. Статья 135 а), упомянутая в пункте 26 выше, гласит, что показания, полученные путем применения пыток или жестокого обращения, не принимаются во внимание в качестве доказательств по уголовному делу даже с согласия лица, давшего эти показания.

177. В статье 254 Уголовно-процессуального кодекса говорится, что доказательства, полученные незаконным путем в результате преднамеренных следственных действий правоохранительных органов не могут являться основанием для вынесения приговора. В этой статье находит свое дальнейшее подтверждение принцип, согласно которому любые доказательства, включая показания и заявления, полученные под принуждением, не могут учитываться судами.

### **Статья 16**

178. Согласно турецкому праву, все деяния, в результате которых причиняется физическая боль или моральное страдание, влекут за собой наказание. Конкретные положения турецкого законодательства, относящиеся к осуществлению статьи 16 Конвенции, содержатся в статьях 243-251 Уголовного кодекса Турции. За исключением

статей 243 и 245, тексты которых приведены в пункте 57 выше, упомянутые статьи предусматривают следующее:

"Статья 246

Если имущество или недвижимость лица приобретается в принудительном порядке или взыскивается или продается по недействительному требованию, или если имущественные права собственника нарушаются без общественной пользы и без заблаговременной оплаты их стоимости государственными должностными лицами, это имущество должно быть возвращено собственнику, а в тех случаях, когда имущества больше не существует, виновный оплачивает его стоимость и несет наказание в виде тюремного заключения сроком не менее трех месяцев, но не более двух лет, и в виде временного отстранения от гражданской службы.

Статья 247

Если государственный служащий или другое лицо или его подчиненные, занимающиеся вопросами сборов государственных поступлений, взимают законные налоги, платежи или пошлины в размере, превышающем сумму, определенную законами и положениями, то такой государственный служащий или другие лица несут наказание в виде тюремного заключения сроком от шести месяцев до трех лет, а их подчиненные лишаются свободы на срок не более шести месяцев. Сумма, полученная сверх ставки налога, возвращается, а виновный платит штраф в двойном размере этой суммы.

Статья 248

Если государственный служащий помимо штрафа, полагающегося по закону, взимает денежные средства или другие предметы в качестве наказания или взимает штраф, который он законно уполномочен взимать, в размере, превышающем установленный законом размер, то дополнительная сумма, которую он таким образом изъял, должна быть возвращена ее владельцу, а этот служащий выплачивает в качестве штрафа эту сумму в двойном размере и подвергается наказанию в виде лишения свободы сроком от шести месяцев до трех лет.

Статья 249

Если какой-либо государственный служащий или любое другое лицо используют лиц для любой работы, помимо работы на государственной службе,

определенной законами или положениями, или работы, необходимой для интересов государства, без оплаты их труда, то лицам, используемым таким образом, выплачивается зарплата в соответствии с местными расценками, которая взимается у виновного лица и передается этим лицам, а виновное лицо наказывается тюремным заключением на срок от шести месяцев до трех лет в зависимости от тяжести совершенного преступления. В том случае, если виновное лицо является государственным служащим, он временно отстраняется от занимаемой гражданской службы.

#### Статья 250

Должностные лица, в обязанности которых входит доставка уведомлений или ордеров, военнослужащие, жандармы, военнослужащие или гражданские служащие, которые квартируются в домах частных лиц без их согласия или которые принимают продукты и питание без уплаты за них, возмещают стоимость полученного и подлежат тюремному заключению на срок не более одного месяца. Если военнослужащие или жандармы действуют сообща и совершают преступление, определенное в вышеупомянутом пункте, стоимость взятых предметов взимается с их командира, а сами они несут наказание в виде тюремного заключения на срок от шести месяцев до трех лет. Если во время совершения этого преступления применялась сила или насилие, срок наказания увеличивается на одну треть.

#### Статья 251

Если государственный служащий совершает акт фелонии против какого-либо лица при исполнении своих обязанностей, срок наказания, предусмотренный законом за эту фелонию, увеличивается от одной трети до половины срока".

**Перечень добавлений**

- I. Сопоставительные сводные данные о сроках содержания под стражей в Турции.
- II. Циркуляр Канцелярии премьер-министра от 3 декабря 1997 года.
- III. Циркуляр Канцелярии премьер-министра от 26 февраля 1998 года.
- IV. Положения о порядке задержания, содержания под стражей и допроса.
- V. Циркуляр Канцелярии премьер-министра от 25 июня 1999 года.
- VI. Циркуляр министра внутренних дел от 24 июля 2001 года.
- VII. Циркуляр министерства здравоохранения от 20 сентября 2000 года.
- VIII. Статистические данные, касающиеся применения статей 243 и 245 Уголовного кодекса Турции.
- IX. Закон о подотчетности гражданских служащих и других государственных служащих
- X. Письмо на имя Председателя Европейского комитета по предупреждению пыток от 24 августа 2001 года.

## Добавление I

### Сопоставительные сводные данные о сроках задержания в Турции

#### *A. Прeжнее законодательство*

	Индивидуальные преступления, подпадающие под юрисдикцию общеуголовных судов	Групповые преступления, подпадающие под юрисдикцию общеуголовных судов	Индивидуальные преступления, подпадающие под юрисдикцию судов государственной безопасности	Групповые преступления, подпадающие под юрисдикцию судов государственной безопасности
В обычных условиях	24 часа*  Адвокат	24 часа* +3 дня по РП* +4 дня по РС* Адвокат	48 часов	15 дней
В условиях чрезвычайного положения	24 часа*	24 часа* +3 дня по РП* +4 дня по РС* Адвокат	96 часов	30 дней

**В. Закон № 4229**

	Индивидуальные преступления, подпадающие под юрисдикцию общеуголовных судов	Групповые преступления, подпадающие под юрисдикцию общеуголовных судов	Индивидуальные преступления, подпадающие под юрисдикцию судов государственной безопасности	Групповые преступления, подпадающие под юрисдикцию судов государственной безопасности
В обычных условиях	24 часа*  Адвокат	24 часа* +3 дня по РП* +3 дня по РС* Адвокат	48 часов* Арест или освобождение через 48 часов После ареста - адвокат	48 часов* +2 дня по РП* +3 дня по РС Через 4 дня - адвокат
В условиях чрезвычайного положения	24 часа*  Адвокат	24 часа* +3 дня по РП* +3 дня по РС Адвокат	48 часов* Арест или освобождение через 48 часов После ареста - адвокат	48 часов* +2 дня по РП* +6 дней по РС Через 4 дня - адвокат

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Все указанные сроки являются максимальными сроками.

\* Право обжаловать помещение подозреваемого под стражу, а также решение прокурора на продление срока задержания (habeas corpus).

**РП** - Решение прокурора о продлении срока задержания.

**РС** - Решение судьи о продлении срока задержания.

**Адвокат** - Право на доступ к адвокату.